Número suelto: 5 cts.
Suscripción mensual: Un colón

EL IMPARCIAL

DIARIO DE LA MAÑANA

Ocho páginas todos los días
Número suelto 5 céntimos

Año II | San José, Costa Rica, A. C., sábado 21 de Octubre de 1916 | Número 437

Cae una línea de trincheras en poder de los franceses

Los poderosos contra-ataques alemanes en el Soma

La pérdida del supersubmarino "2 Bremen"

Se descubre un importante documento

LOS DIPLOMATICOS TEUTONES CONFIESAN OFICIALMENTE LA PERDIDA DEL SUBMARINO "2 BREMEN"

WASHINGTON, 19.—Los diplomáticos superiores teutones confiesan oficialmente la pérdida del supersubmarino "2 Bremen". Salió de Alemania después del regreso del 'Deutschland'. De fuente autorizada se sabe que cruceros británicos lo llevaron a un puerto inglés.

ES TOMADA POR LOS FRANCESES LA PRIMERA LINEA ALEMANA AL SUR DEL SOMME

PARIS, 19.—Informe francés.—Completamos la conquista de Silly Saillised. Empujamos al enemigo de las colinas situadas al Norte de la aldea. Al Sur del Somme tomamos la primera línea alemana de una sola carrera, desde Lamaison Ette y Branches. En estos ataques capturamos a 250, incluyendo a 5 oficiales. También varias ametralladoras. Por el resto del frente, las acostumbradas acciones de la artillería.

EL GOBIERNO DE WASHINGTON CONCEDE PERMISO AL MINISTRO AMERICANO EN GRECIA PARA QUE TAMBIEN REPRESENTE A AUSTRIA

ATENAS, 19.—A solictud de los Enviados de Austria, Turquía y Bulgaria, el Ministro de los Estados Unidos pidió permiso a Washington para hacerse cargo de los intereses de dichos países en caso de la ocupación de Grecia o de complicaciones que les obligen a retirarse del país. Se informa que Washington concedióle permiso para representar a Austria.

PODEROSOS Y BIEN ORGANIZADOS CONTRAATAQUES ALEMANES EN EL SOMME

SAYVILLE, 19.—El crítico militar del "Tageszeitung", pronostica una serie de contraataques alemanes en el Somme, parecidos a las últimas faces de Verdún, pero más poderosos y mejor orgazinados.

"LE MATIN" DICE: "CONSTANTINO, EN DISCURSO PUBLICO, AFIRMO SU ANTIPATIA A LA ENTENTE"

PARIS, 19.—En los círculos del Gobierno reina la opinión de que todos los actos de Dupournet están inspirados por la idea de la salvaguardia de las comunicaciones de la Entente en Macedonia. Se atribuye la suspensión momentánea de la ofensiva de Sarrail al peligro que le amenaza a causa de las maquinaciones de Constantino, el Gabinete y los Jefes del Ejército y Armada, que son germanófilos. No se confiaba en los ofrecimientos de Constantino de participar en la guerra después de que se le proveyera de aprestos. Se temía que después de obtenerlos, se pusiera del lado de los teutones. Dice "Le Matin" textualmente: "Constantino, en discurso político, afirmó su antipatía a la Entente. Constantino es amigo del enemigo. En presencia de los oficiales de la Armada helénica, expresó sus sentimientos y pensamientos de hostilidad a nuestra causa y la tenacidad de sus simpatías por nuestros adversarios".

LOS VENIZELISTAS PRETENDEN QUE EL GOBIERNO DE WASHINGTON LES RECONOZCA SU GOBIERNO PROVISIONAL

ATENAS, 19.—Avisan de Creta que los venizelistas están negociando con Washington para obtener el reconocimiento del Gobierno provisional. Una vez conseguido esto, se enviarán representantes a Egipto, Chipre, Estados Unidos y Sud América. Un cuerpo de marinos franceses, que marchaban para ocupar el edificio "Sappeion", encontró tres compañías de marinos griegos recién sacados de la flota. Estos eran tan buenos como los franceses. Su Jefe evitó un choque, haciendo girar la columna para que pasara por otra calle, dejando el campo libre a los franceses.

LOS RUSOS, EN EL FRENTE ORIENTAL, YA NO CARECEN DE MUNICIONES

LONDRES, 19.—Avisan de Berna que el "Zeit", de Viena, publica lo siguiente de su Corresponsal en el frente oriental: "Se debe reconocer que las ventajas de que gozábamos, como resultado de la escasez de municiones de parte de los rusos, ahora desaparecen rápidamente".

HA COMENZADO A PUBLICARSE DE NUEVO EL "WORWAERTS"

LA HAYA, 19.—Ha comenzado a publicarse de nuevo el "Worwaerts". Contiene un aviso explicando que fué suprimido por haber publicado un artículo tratando de las actividades de los antibethmanistas. Cuando se pidió la revocación del decreto de su prisión, el Comandante militar exigía un cambio de redactores, asegurando así el cumplimiento de las promesas dadas antes de la guerra.

LOS AUTOMOVILES ALEMANES DE ALQUILER SERAN EMPLEADOS EXCLUSIVAMENTE EN CASOS IMPORTANTES

BERLIN, 19.—Se prohibirá el uso del automóvil para ir al teatro, los concursos u otras diversiones, reservándose los automóviles de alquiler para usos más importantes.

SE PIDE LA RESTRICCION O ABOLICION DE LA CENSURA POLITICA

LA HAYA, 19.—El Comité encargado del presupuesto adoptó una resolución, pidiendo al Canciller la reglamentación de la Ley Marcial. Helfferich lo declaró imposible durante la guerra, porque peligran los intereses del Imperio. Luego el Comité discutió la censura, alegando que no se ha efectuado ninguna mejora desde que se verificó la última discusión. Pide la restricción o abolición de la censura política.

LONDRES, 19.—Informe inglés.—Lluvias torrenciales. Partidas de nuestras fuerzas hicieron incursiones a las trincheras enemigas cerca de Loos y al Sur de Arrás. Por lo demás, nada. En el frente de Macedonia, nada de nuevo. La noche del 17 repelimos un ataque por el flanco derecho del frente Doiran.

IMPORTANTE MANUSCRITO DE 85 PAGINAS DESCUBIERTO POR UN BIBLIOTECARIO

CHICAGO, 20.—El señor Lichstnt, bibliotecario de la Nort Western University, ha descubierto un manuscrito de 85 páginas de a folio, escrito por el monje italiano Benigno Bibotbeti en el Siglo XVI. Incluye un vocabulario de 2,500 palabras en los idiomas mosetenano y español, un tratado sobre la gramática mosetena y un folleto religioso. Los mosetanos son bolivianos. El manuscrito pertenecía a la biblioteca "Lonala Lanza", de Bolivia.

UN BARCO NORUEGO Y OTRO SUECO, HUNDIDOS POR SUBMARINOS ALEMANES

LONDRES, 19.—Avisan de Copenhague que un submarino alemán hundió, sin previo registro, al barco noruego "Sten". Los 16 tripulantes fueron desembarcados en Cristianía. Un submarino alemán hundió con fuego de cañón hundió al barco sueco "Gretnavrem"; los 18 tripulantes fueron desembarcados en Friedrichven.

EL TIPO DE SEGURO MARITIMO

GALVESTON, 19.—El tipo de seguro marítimo desde este puerto a Liverpool y Manchester, ha bajado prácticamente el 50 por ciento. El tipo para barcos de los beligerantes se cotiza al 1¼ por ciento y para los de los Estados Unidos el ⅞ por ciento. Para el Havre, beligerantes, al ½ por ciento.

"A EXCEPCION DE LOS DEL EJERCITO ALEMAN, ESTADOS UNIDOS POSEE LOS MEJORES OFICIALES DEL MUNDO"

NEW YORK, 20.—El "New York Globe", anunciando el nombramiento de los tres Generales French, Treat y Swift, dice textualmente: "El ejército de los Estados Unidos posee los mejor instruídos oficiales del mundo, posiblemente a excepción de los del ejército alemán".

RESUMEN OFICIAL DE LAS OPERACIONES MILITARES EN AFRICA ORIENTAL

LONDRES, 20.—El resumen oficial de las operaciones militares en Africa Oriental, dice: "Los belgas, que operan cerca de Tabora, infligieron otra derrota a los alemanes. En los combates que se libraron desde el 18 hasta el 22 de Septiembre, el resto de la fuerza que sufrió derrota en Tabora salió desbaratado. A lo largo de la costa los británicos, al mando de Smits, están despejando el país. Varias pequeñas columnas llevan la buena obra al Sureste de Daressalaam y al Noroeste de Kilwa. Smits intenta penetrar en el Valle de Rufigi, donde hay puestos alemanes y al Sur de esta región. El grueso de la fuerza alemana está reducido a un estrecho terreno en el Sureste de la colonia, cuyos puestos marítimos y principales caminos están ocupados por fuerzas de la Entente. Todo el valle y delta del Rufigi es malsano y palúdico en sumo grado. Probablemente será inhabitable después de las lluvias de Octubre".

"DESDE QUE COMENZO LA OFENSIVA ANGLO-FRANCESA, ALEMANIA NO HA PODIDO RETIRAR UNA SOLA DIVISION DEL FRENTE OCCIDENTAL"

NEW YORK, 20.—El Corresponsal de la Prensa Asociada en el Cuartel General francés participó la siguiente comunicación oficial: "Desde que comenzó la ofensiva anglo-francesa el 1º. de Julio, Alemania no ha podido retirar una sola división del frente occidental para oponerla a los rusos en Galitzia o a los rumanos en Dobrudja y Transilvania. Tenían en Occidente 123 divisiones. Las 50 restantes hallábanse unidas a los austriacos contra Rusia. A fines de Agosto, cuando los alemanes creyeron concluída la ofensiva en Occidente, retiraron una división embarcándola en tren para Oriente. Mientras hallábase en camino, los aliados lanzaron otro ataques aplastante. Se le envió de nuevo al Somme antes de haber llegado a la mitad del camino para Rusia. Más tarde el Estado Mayor alemán repitió la maniobra, con idéntico resultado".

SUBMARINO ALEMAN HUNDIDO AL ESTE DE NANTUKET

NORFOLK, Virginia, 19.—Un crucero británico telegrafió al vapor británico "North Pacific": "Submarino alemán hundido al Este de Nantuket".

AL NORTE DEL SOMME HAN TENIDO BUEN EXITO LOS ALEMANES EN UNA GRAN BATALLA

BERLIN, 19.—Rupprecht avisa que al Norte del Somme tuvimos éxito otra vez ayer en gran batalla. Durante el recio encuentro, los británicos hicieron otra tentativa de romper nuestra línea entre Lesars y Morval. Los ataques comenzaron desde el amanecer hasta medio día contra nuestras posiciones, que se defendieron tenazmente. Falaron parcialmente bajo el bien dirigido fuego de nuestra artillería. Se sostuvieron en nuestras posiciones como resultado de la pelea o fueron recuperados mediante contraataques. Los británicos ganaron terreno de poca importancia al Norte de Dobboy Guendecourt, y los franceses en Saily-Sailes, sobre la ribera meridional del Somme, entre Biaches y Lamaosonette, cuyas ganancias no compensan las pérdidas que sufrieron.

ORDEN DEL DIA FIRMADA POR EL GENERALISIMO ALEMAN AL NORTE DEL SOMME

LONDRES, 19.—Avisan de Amsterdam que se publicó la siguiente orden del día firmada por el Generalísimo alemán en el Norte del Somme: "El enemigo concertó un golpazo destructor para el día 12 de Octubre, atacando por casi todo el frente desde Ancre hasta Bouchavesnes. Solamente entre Courcelette y Lesbinefo, 5 divisiones inglesas recientemente organizadas intentaron romper nuestra línea. Cerca de Soily y Rancourt, tropa fresca reemplazó parcialmente la división francesa que allí peleaba. Ante el muro de hierro del 10º. ejército, el ataque fué aplastado y mantenemos nuestras posiciones sin variación. La derrota que sufrió el enemigo significa una victoria completa para nuestra defensa. Cada soldado del 10º. ejército recordará con orgullo el día 12 de Octubre de 1916".

AVIONES INGLESES EFECTUAN INCURSIONES ENTRE LAS COMUNICACIONES FERROCARRILERAS ALEMANAS

LONDRES, 19.—Informe inglés.—Esta mañana extendimos nuestro frente al Norte de Guendecourt con dirección a Bittedeewarlen Court. Hasta ahora capturamos a 150 alemanes. Ayer, además de ejecutar muchos reconocimientos, nuestros aviones efectuaron tres incursiones contra las comunicaciones ferrocarrileras del enemigo. Dañaron la estación y descarrilaron un tren. Bajamos 4 aeroplanos del enemigo, que cayeron en un lago; 4 de los nuestros no regresaron.

CUAL ES LA SITUACION DE LOS REOS IRLANDESES EN LAS CARCELES

LONDRES, 19.—Retado por Mr. Timoma Healy, Mr. Asquith manifestó que se sentiría muy feliz si el Embajador americano hiciera una visita a las cárceles para cerciorarse de la condición de los reos irlandeses.

ASISTEN MUCHOS PRISIONEROS A LOS FUNERALES DE UNAS VICTIMAS

BERLIN, 19.—A los funerales de las víctimas de la reciente incursión a Oberdorf, entre ellos un prisionero francés y un ruso, asistieron muchísimos prisioneros y dos oficiales alemanes.

GRECIA SOLICITA LA PODEROSA INFLUENCIA DE LOS ESTADOS UNIDOS. — ATENAS OCUPADA POR UNO DE LOS GRUPOS RIVALES DE ESTA TREMENDA LUCHA

ATENAS, 19.—La siguiente es resolución que la Delegación de seis miembros presentó a la Legación americana: "Los ciudadanos griegos resolvieron permanecer neutrales porque no piensan interesarse ni participar en la guerra para no volverse víctimas de la coerción de los grupos rivales de esta lucha. Durante el año 1915 los dos grupos abolieron poco a poco todas las funciones del Estado griego y ahora uno de los grupos nos ocupa la capital. Sabemos que los Estados Unidos pelearán por la libertad y contra la esclavitud; de consiguiente, apelamos a su potente influencia para evitar la humillación de aquellos que desean únicamente permanecer libres. Debido a la oposición excepcional que ocupamos con respecto a las potencias, en este conflicto solamente los Estados Unidos pueden ejercer influencia en favor nuestro".

ES POSIBLE QUE LA TROPA FRANCESA SE RETIRE DE GRECIA, MEDIANTE LA PROMESA DE QUE LAS FUERZAS DE ESTA MANTENRAN EL ORDEN

ATENAS, 19.—La ronda de marinos franceses arrestó, a punta de bayoneta, a 7 jóvenes cogidos infraganti robando en propiedad de la Entente. Se reunió una turba para salvarlos. El Comandante griego la atacó con la tropa de su mando, dispersándola. Inmediatamente se colocaron patrullas griegas en los varios puntos para impedir manifestaciones contra la Entente. El Almirante francés informó al Primer Ministro que haría una visita al Ministro, mañana. Es posible, como resultado de la audiencia que el Ministro británico tuvo con Constantino, que la tropa francesa se retire mediante la promesa de que la tropa griega mantendrá el orden.

VACA ATERRORIZADA A CONSECUENCIA DE UNA INCURSION DE ZEPPELINES

SAYVILLE, 19.—Dice el "Tageblatt" que un Juez londinense absolvió a un lechero acusado de aguar la leche, porque declaró que la vaca se asustó tanto a causa de la incursión de zeppelines, que se le arruinó la leche.

MUEREN HELADOS CUATRO TRIPULANTES DE LOS VAPORES HUNDIDOS POR SUBMARINOS ALEMANES

LONDRES, 19.—Avisan de Copenhague, por vía de la "Exchange Telegraph", que los tripulantes de ciertos vapores noruegos hundidos por submarinos, que se colocaron en botecitos, y a causa de los sufrimientos, antes de llegar a tierra, 4 murieron helados.

La Danza Apache, el Fox-trot y los grafófonos de los chinos

Existen quejas constantes... pero no contra persona alguna, como pudiera sospecharse, sino contra un piano del cual es poseedora una linda vecina mía. (Yo vivo por el Paseo de Colón).

De qué manera más atroz toca el piano mi vecina. El dichoso instrumento es el filtro de todos sus males. Sus momentos de alegría, de tedio, sus enojos, los de la madre de ella y los de la cocinera, todos pasan por el teclado.

Hora el piano ríe, se queja, lanza gritos de desesperación, pero de qué modo...

A nada le temo tanto como a la tempestad que estalla cuando ha reñido con el novio. Después del choque hebdomadario (pelea con el novio todas las semanas), va a estrellar su despecho contra el instumento sonoro.

Y entonces es cuando deseo estar en la línea de fuego... en Verdún, en cualquier sitio trágico que no sea tan proximo a mi vecindario.

¿Cuándo se establecerá una sociedad protectora del sociego de los ciudadanos del sosiego doméstico que todos necesitamos después del abrumador trabajo de oficina?

Como yo hay otras muchas víctimas de esa vecina.

La danza apache, el paso de la zona, los grafófonos de los chinos, son otras tantas causas de la desesperación de gran número de gentes, el orígen, creo, de muchos suicidios, de infinidad de divorcios y de esta gacetilla que escribo después de haber estado en Verdún, (en un Verdún doméstico) en el punto más avanzado de la línea de fuego...

Capilla se despide del público josefino

El conocido Capilla, el que tantas simpatías se ha captado en San José, Alajuela, Heredia y demás provincias en donde él y sus compañeros han presentado sus trabajos artísticos, se despide por este medio de todo el público en general, que guardará grato recuerdo de los actos filantrópicos del artista que cedió el producto de muchas funciones en beneficio de las tantas instituciones caritativas que en la capital y provincias existen.

Por de contado la sociedad alajuelense, ante la cual trabajó una larga temporada, ha quedado muy agradecida de este artista, que supo contribuír con su arte a la caridad que en aquella ciudad se practica en diversos centros para socorrer a tantas familias que hoy viven en la miseria.

Capilla, antes de su partida de este país, ha querido dejar otro grato recuerdo, un recuerdo de amor para aquellos que en la Penitenciaría se encuentran descontando sus condenas, con largos días de triste reclusión. Capilla se ha acordado de todos aquellos seres, y no quiere marcharse del país, sin antes dar la última función dedicada a los reclusos de la Penitenciaría.

Esta función, para la cual Capilla ha escogido los números más selectos de su vasto repertorio artístico, tendrá lugar el domingo por la tarde en aquel centro penal.

Para tal efecto, el Comandante de la Penitenciaría ha facilitado a Capilla todo lo necesario, a fin de que esta función obtenga todo el mayor éxito posible.

Muy digna de aplauso es la actitud del señor Capilla en esta ocasión y nosotros le felicitamos por esos nobles gestos de caridad con que ha sabido ganarse las simpatías generales.

Ya que de esto hablamos, y siendo la Empresa del TREBOL, también tan entusiasta por contribuír con sus funciones a la ayuda pecuniaria de muchas asociaciones benéficas ¿por qué ahora, y en nombre de todas las sociedades beneficiadas por Capilla, no dará una función en beneficio de éste, como muestra de simpatía, de agradecimiento, y a la vez que de cordial despedida al hombre que ha desplegado su filantropía en provecho de tanto centro caritativo?

Con tal conducta, la Empresa del Trébol, que tan justamente ha visto correspondidos sus inteligentes esfuerzos, con la decidida predileccción del público, daría una hermosa nota de compañerismo que debe reinar entre artistas y empresarios, y solventaría, en parte, la deuda de gratitud que nuestros centros de beneficencia, contrajeron con el caritativo artista.

Match de foot-ball entre dos divisiones del Liceo de Costa Rica

A las 8 a. m. del domingo próximo, tendrá lugar un match en la Sabana, entre los teams I AÑO A y I AÑO B del Liceo de Costa Rica. Los jugadores son los siguientes:

—TEAM I AÑO A (Blanco)—

Carlos Rivera A. (Capitán).; Hernán Larrad, Antonio Lara, Rodolfo Esquivel, Daniel Zeledón, Gonzalo Piedra, Francisco Kepfer, Roberto Mora, Máximo Esquivel, Otón Páez, Ricardo Salazar.

—TEAM I AÑO B (AZULES)—

General Jiménez (Capitán); Juan Dávila R., F. Chacón C., Joaquín Sáenz, Arturo Carboni, Alvaro Bonilla L., Eduardo Calzada, Humberto Flores, Felipe Gallegos, José A. Chajud, Juan B. Mena.

Beneficio del tenor Carusino

Hoy se verificará en el Teatro América la velada que anunciamos a beneficio del tenor Carusino que tantos amigos tiene en esta capital. Bien se merece el simpático tenor esa manifestación de cariño al que se ha hecho acreedor con su carácter jovial y sus indiscutibles méritos en el arte a que se dedica.

Deseámosle muchos lauros y muchas pesetas.

ACLARACION

Bien informados hacemos constar que no es cierto que para los efectos de la promoción en las Escuelas haya recomendado el Jefe de Enseñanza, señor Facio, que se tomen en cuenta los informes del Departamento Sanitario Escolar. Conste así.

TRIBUNA LIBRE

La cuerda se rompe por lo más delgado

Con este epígrafe publica "La Información" de ayer un suelto que conceptúo impropio de un periódico serio.

La circunstancia de que álguien, sin previo concentimiento de la señorita María Julia Cortés, hiciera uso de su nombre y de su fiesta para atacar al Jefe Técnico de Eenseñanza, no dá derecho para que se le amenace con que será perjudicada.

La señorita Cortés no ha sido consultada, no ha suministrado datos a persona alguna, y le ha sorprendido la conducta de quien faltando a los deberes de caballero, se ha valido de su nombre para combatir a uno de sus jefes.

Cicofas Salas.

Las cosechas de café prometen mucho

Hablando con dos finqueros de las regiones de Tres Ríos y Cartago.

En muchos puntos de la República las cosechas de café prometen ser halagadoras, lo cual está en pugna con lo que en un principio se creyó a este respecto. Se creía, efectivamente, que este producto de gran demanda no se cosecharía este año sino en muy reducida escala, y ya muchos finqueros cafetaleros temblaban ante la perspectiva de una crisis que echaría a perder todos sus cálculos.

Estos presentimientos, con respecto a las cosechas de café, estriban en la creencia —muy fundada por cierto— de que los temporales que nos han estado azotando, dañarían el fruto, que ya comienzan a sazonar. Dichosamente no ha sucedido así, y este grano ha seguido desarrollándose en perfecto buen estado y además muy abundante.

Hablando sobre este particular con dos hacendados de las regiones de Tres Ríos y Cartago, nos han manifestado que las cosechas de todo ese litoral prometen mucho. Las plantaciones de café no han sufrido daño alguno a consecuencia de las lluvias; el fruto ha brotado sano y de buen tamaño, y en general, puede afirmarse que a principios del verano ya podrá ser recolectado.

Sabemos, además, que durante este año, como en ninguna época anterior, han sido sembrados nuevos almacigales que ya van creciendo por millares y que, como se sabe, están destinados a reemplazar las matas viejas y cansadas que durante tanto tiempo han estado rindiendo opimos frutos.

LIGERO AVANCE A LA LINEA INGLESA EN BUTTE

LONDRES, 19.—Llovió fuertemente toda la semana. Avanzamos ligeramente nuestra línea en Butte, de Warleencourt. Nuestra barrera de fuego evitó los contraataques enemigos.

De la "Transocean"

INFORME FOVARABLE DE UN BANCO ALEMAN.

BERLIN.—El "Banco de Comercio y Descuento" de Berlín y Hamburgo publicó su informe sobre los primeros seis meses del año corriente. Los depósitos aumentaron notablemente y las transacciones fueron mucho más importantes que anteriormente. El capital del Banco es de 85 millones.

HAMBURGG.—El periódico "Novoe Vremya" dice que el Ministro rumano fue tratado mal por las autoridades alemanas. Esta noticia es enteramente falsa. El ministro de Rumania en Berlín y varios compatriotas suyos salieron libremente de Berlín, viéndoseles en los restaurantes, sin ser molestados. En cambio, el Ministro alemán en Rumania fue tratado con menos consideraciones, habiéndosele internado con el personal de la Legación en su casa donde debía enviárseles la comida, la cual en los primeros días fue enviada en cubetas.

SE DESMIENTE UNA NOTICIA

VIENA.—"El Goulois" de París trae la noticia de Roma de que un gran buque austriaco ha sucumbido por una explosión, ocurrida en el Puerto Pola. Autoridades competentes austriacas declaran esta noticia de pura invención.

Deja la pluma por las armas

El festivo escritor Paco Soler, nuestro laureado cuentista en el Certamen Literario del 12 ha solicitado ser dado de alta en el ejército activo y prestar su servicio en el Puerto de Limón. Tal es la noticia q' a última hora y en momentos de entrar en prensa el periódico, nos dá un trasnochador. La publicamos a beneficio del inventario.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Hace un placer de la digestión si se toma después de las comidas

Cerveza TRAUBE

LA BEBIDA IDEAL

Da vigor a los viejos, fuerza a los jóvenes y belleza á las mujeres

De nuestro Concurso

San José, 10 de octubre de 1916.

Señor Director de EL IMPARCIAL

Hace días que pienso en decir algo acerca de su tema: "El porvenir del idioma", para el meritorio concurso que usted abrió, para celebrar con ello la Fiesta de la Raza. Y ¡qué lástima, señor mío!..., he perdido el tiempo en decirme, con natural tristeza, ¡quién supiera escribir!... Porque, de saber, nada más lógico y hacedero que relacionar bonitamente ambos términos: idioma y raza, y hacer una regular disertación que, si no se alzara con el premio, fíjase un poco la ilustrada atención de los jueces árbitros y arbitradores en esta justa literaria y, hasta cierto punto, social, política y de verdadera importancia humana

Porque, de cierto, importa mucho a la humanidad, y especialmente a la América del idioma que hablamos, la conservación saludable, el cultivo y fervoroso culto de la raza y su lengua, más que nacional, internacional de veintitantos Estados independientes, y regiones importantísimas indignamente sometidas a gente extraña. Se ha dicho por quien supo decirlo: "América para la humanidad", y este decir gallardo y generoso pensamiento caracteriza la noble raza y el idioma—enérgico, sonoro, audaz—de que se trata... Yo mismo, sin literatura ni ciencia, sin la erudición que a entrambas enriquece, podría extenderme, razonando de sentido común—razón de los racionales ignorantes—sobre tan rico tema como éste de EL IMPARCIAL, que me inspira. Sí, señor mío, también hay inspiración para la ignorancia. Y aun sin ella, sin el "dios interior que se agita", quiero decir, puede y debe afirmarse que el idioma nace, vive, prospera con la raza, y con ella sufre, se debilita y muere: sí la muerte ocurre al paso de estas cosas que me parecen inmortales, y aunque no en absoluto, relativamente lo son, a la verdad.

Bien recuerdo, con todo y mi carencia de estudios serios, haber leído en versos castellanos que traducían otros latinos no sé de cuál poeta dómine, cómo viven y mueren las palabras—verdes y vigorosas o secas y caídas, como las hojas de una selva—sin perjuicio del idioma y su permanencia. Y es que los idiomas en general, y particularmente el que hablamos, son como el propio cuerpo nuestro, aunque mucho más durables de por sí en su contenido esencial, ya que, según dicen los sabios y ha de creérseles, al cabo unos pocos años no nos queda un átomo de su material y siempre se mantiene el mismo; en tanto que la lengua, intérprete de nuestro espíritu inmortal, se renueva constantemente sin pérdida ninguna de su esencial conformación. Remozando su diccionario con oportunas novedades, también saca de nuevo a flote significativos términos que ya se habían hundido y casi olvidados yacían en el fondo común del buen hablar y escribir bien el bello idioma castellano. Lo malo, por incorrecto y ridículo, es disfrazarlo sin necesidad.

Asimismo admite novedades la gramática en su propia sintaxis, más libre, acaso, y más armónica que la de cualquier otra lengua moderna; pero sin dejarse caer en maneras o amaneramientos extraños que descaracterizan, encogen y empobrecen el idioma patrio. Abierto ha de estar éste a toda sana influencia exterior, de ideas y palabras, en el comercio humano y educador; lo mismo que la raza, en contacto de igual a igual con otras, para crecer en civilización y cultura, pero siempre la misma y conservando siempre su personalidad distintiva. Los dos vivientes, pues, el idioma y la raza, se hallan esencialmente relacionados y unidos en su porvenir, como deben estarlo de presente y lo estuvieron en tiempos pasados, sin posible divorcio ni separación que no sea en perjuicio de ambos.

Porque uno y otra se necesitan mutuamente, completan, enriquecen y abrillantan su respectivo ser y estado, según enseña la historia y experimentalmente se comprueba. Notable fué la vitalidad del idioma y asombrosas las producciones del genio nacional, cuando la raza española creció en espíritu y sabiduría—pese a los envidiosos que lo niegan—después de haber acrecentado el mundo material, descubriendo y civilizando la mitad de la tierra. Más tarde, con la raza cansada y abatida por demencias heroicas, mengua y cae y se arrastra el idioma, cual pobre hidalgo de familia, venido a menos por abusos de la propia vida.

Apenas dura medio siglo ese abatimiento; pues a mediados del décimo octavo surge y se adelanta a la propia raza el idioma nacional, con Jovellanos y otros ingenios, más o menos originales, pero siempre notables pensadores y artistas distinguidos en prosa y verso. Sube aún y se perfecciona el idioma desde el primer tercio del siglo XIX, con Martínez de la Rosa, Larra y la brillante pléyade de los románticos del reinado de Isabel II. Hoy mismo y a pesar de ciertas rarezas, por no decir extravagancias de falso modernismo, por ningún caso sería justo negar la vida enérgica, el progreso y sabia perfección de nuestra lengua castellana... La cual puede y debe seguir viviendo sana y cada vez mejor en esta su América, mejor llamada "española" que "latina", en mi concepto, aunque bien poco y nada valga entre las gentes ilustradas.

Y estas viejas colonias y hoy repúblicas más o menos libres, donde la raza vive, acaso mejorada con varios cruzamientos y medios tan hermosos, ¿no podrá también refluir hacia su antigua madre patria en favor del idioma común y análoga civilización? Recuerdo aquí las colonias griegas de Asia Menor y sus islas, circulares y sembradas en el Mar Egeo. De ellas vino a la sabia Grecia su más alta poesía, su prosa histórica y la sapiencia de los Siete Sabios. Y puesto que se trata del idioma, bueno es considerar, para nuestro consuelo y satisfacción, que el más ilustre filólogo de la lengua es hispanoamericano. Vergüenza sería, seguramente, para la mentalidad castellana en la generosa América que quiere vivir "para la humanidad", descuidar el culto del idioma en que puede hablarse con Dios, y conviene entenderse con el mundo entero racional. ¡Quiera el cielo que idioma y raza prosperen cada vez más "por todos los siglos de los siglos!..." Que mi humilde persona, sin saber, ni literatura, tenga hoy a menos un premio tan honroso como el que se ofrece en EL IMPARCIAL, es cosa imposible de pensarse. Pero tampoco es posible mi esperanza.

NEMO.

EL IMPARCIAL
todo lo ve y todo lo sabe.

La lengua española

Los dilatados dominios de la lengua española en Europa, América y Oceanía, le merecen el título de lengua imperial, no simplemente nacional. Ella se extiende por una larga duración de siglos y por una extensión enorme de climas. Su imperio se funda, pues, en títulos de imperecedera nobleza y en orígenes tan varios como antiguos; en una riqueza incomparable, cuyo análisis tal vez no puede agotarse; en distintivos especiales tan propios y tan suyos como los caracteres de las gentes y naciones que la poseen; y en su literatura bella, copiosa y varia, que es el embeleso y deleite de las sociedades más ilustradas.

Las raíces de este árbol glorioso de la lengua española penetran en aquellas tierras de Cantabria, extremo quizá de la atlántida sumergida, y cuyo idioma único y aislado en el mundo, es, según algunos, reliquia peregrina de pueblos cuyo vago recuerdo quedó en la imaginación de los antiguos. Larramendi y Cejador, ilustrados por la erudición ambos, y el segundo por la moderna ciencia del lenguaje, ponen gran parte del caudal del castellano en los restos de esa lengua éuscara, de pueblos que resistieron al poder romano, que soportaban cantando los suplicios y de quienes tomó Augusto el lábaro para sus legiones. Aunque el suelo español se estremeció bajo los pasos del César, de los Escipiones y de los hijos de Pompeyo, no por eso se apagaron las voces de aquella lengua vasca. Al perder el latín su construcción, dejó esparcidos sus elementos, como las rotas piedras de un edificio, y con ellos se mezcló un acervo de esas voces antiguas, que son la presea más valiosa del idioma y su blasón más noble y escogido. El gótico de las gentes que venían de Escandinavia, fué otra parte vigorosa y fecunda para que la lengua romana se esmaltase con elementos tan originales y característicos.

Pero nada caracteriza tanto el romance como la dominación de los árabes en España, que no sólo cedieron al lenguaje largo copia de voces, sino que le imprimieron su genio figurado y metafórico, de que provienen muchas frases hechas, modismos y refranes. Este sello oriental y poético hace del castellano una lengua única en Europa, más viva y más concreta y sustanciosa que las demás lenguas neolatinas.

Marco Fidel Suárez.

Jefe de la Cancillería Colombiana y distinguido humanista.

JARDINERIA
"La Violeta"
de ENRIQUE AVILA M.
Calle del Cementerio — Teléfono 631
Trabajos artísticos, como coronas, anclas, cruces, palmas liras almohadones, canastas, etc. Arreglo y hechuras de jardines. Venta de varias clases de plantas.
PRECIOS MODICOS

QUON TAI CHONG & CO.
Jacobo Sánchez.
COMERCIANTES
— ABARROTES Y GENEROS —

En nuestra mesa de Redacción

No siempre nos es posible dar cuenta de los libros y revistas recibidos con la premura que desearíamos. Nos lo impiden varias causas, como son, entre ellas, el tiempo requerido para la lectura de los envíos y la urgencia de dar preferente publicidad a notas o informaciones de palpitante actualidad. Pero no dejaremos, a pesar de esos inconvenientes, de referirnos a todo lo que llegue a nuestra mesa de redacción merecedor de algún comentario.

EL MARCONIGRAMA. — Tócale el turno hoy al primer número de esta lujosa revista, editada en Londres, y que lleva la fecha del 1o. de octubre. Consta de unas noventa páginas de papel couché, nítidamente impresas y enriquecida con finos grabados. Dedicada de un modo especial a las interesantes materias de radiotelegrafía, extiende su acción a la literatura y levanta tribuna para todos aquellos que en la América Ibérica, en la Península y en Filipinas rinden culto a las ciencias y a las letras. "Marconigrama" dice en su editorial que "aportará un contingente a la labor de unión y mejor conocimiento de los pueblos de una misma raza, entre los cuales se cuentan más de veinte unidos por el armonioso vínculo del idioma castellano". Este intento sería suficiente para que le prestáramos nuestro decidido apoyo, si no tuviese la citada revista otros merecimientos para conquistarlo, que sí los tiene, como son la impecable presentación y el escogido material. De una y otra cosa es garantía el nombre de Enrique Pérez, director de esta publicación. Recomendamos la lectura de "El Dragón de la Fuerza", traducido del inglés por "Marconigrama", por ser ese drama una de las más inspiradas producciones del eminente literato inglés Hall Caine. — S. J.

Dr. Juan María Segreda
OPTICO.

RELOJERIA SUIZA
de Alcides Chapatte
Calle del Carmen.
PRECIOS BARATOS
Acaban de llegar muchas mercaderías en joyas y relojes; también artículas de fantasía, en broches, anillos, etc., de poco valor, para regalos.
Relojes de pulsera para señoras surtido muy variado.

TACK HING LUNG & CO.
IMPORTADORES DE VARIEDAD DE MERCADERIAS
Apartado No. 72. Dirección Telegráfica "Tack".
Puntarenas. — Costa Rica

"La Gran Vía"
Artículos de primera necesidad.
Especialidades gastronómicas y culinarias.

Los martirizadores de mujeres

No es la primera vez que esto sucede, ni tampoco la primera en que la policía tiene que tomar parte activa, para refrenar los instintos de muchos hombres que atropellan a sus esposas.

Ayer nada menos, una de tantas víctimas se presentó a la policía a denunciar ante ésta a su marido, quien la había golpeado bárbaramente.

Esta pobre mujer presentama en la cara y brazos huellas amoratadas de todos los golpes que con un palo le dió su consorte. Veamos cómo relata ella estos hechos:

—Siempre he tenido que sufrir de mi esposo toda clase de vejámenes—dijo—: empellones, puntapies y palos. Ese es el pago que él me da por mi buen comportamiento.

Ayer me encontraba trabajando en mi casa, cuando él llegó un poco tomado de licor, a eso de las dos de la tarde. Comenzó, como de costumbre, a proferir insultos y a amenazarme. Como yo no le respondiera nada absolutamente, se acercó a mí con un leño en la mano, y cogiéndome por los cabellos me arrastró hacia el interior, en donde me arrojó al suelo. Allí me dió de palos, no valiendo mis súplicas y mi llanto para que dejara de martirizarme. Pero él hubiera seguido, hasta salir de mí, a no ser por la inmediata intervención de dos vecinos que, oyendo mis gritos, acudieron a prestarme auxilio.

Esa mujer pide a la policía se castigue al hombre que hasta hoy día no ha tenido compasión de ella.

Ojalá se le aplique al ofensor el digno castigo que merece.

HEAD SIGNIFICA CABEZA
HEADINE
SIGNIFICA ALIVIO DE DOLOR DE CABEZA
El Remedio Soberano para Dolores de Cabeza y Neuralgia en que se puede fiar es HEADINE. Alivia prontamente. Vendido por Droguistas por mas de un cuarto de Siglo en todas partes del mundo. Hecho por: B. H. HUNSTOCK CHEMICAL CO. ST. LOUIS, MO. U. S. A.

LA BARCELONA
Gran Fábrica de Puros de Caení y Tucurrique. — Surtido de abarrotes y licores extranjeros y del país.
Se atiende cualquier pedido, por pequeño que sea.
ANTONIO MONTEALEGRE.
Teléfono 488.

5,000 colones de Colombia
se darán de premio al que pruebe que no es el bien surtido establecimiento "La Tormenta", de Carlos Roldán, el que vende más y más barato.

Plano de la ciudad de San José
ULTIMA EDICION
Ejemplares en litografía, en colores.
Ejemplares en azul, tamaño grande, 1.30 m. x 1.50 m.
Se vende en todas las librerías.

Mande teñir su chal, pañolón, vestido, etc. a la Tintorería Peralta al Sur del Colegio de Señoritas
Carlos Peralta Osorio
Vicente Peralta Flores
-: Precios de situación :-

OPORTUNIDAD
Se vende la famosa finca "Peñas Blancas", de cincuenta y una hectáreas de terreno de inmejorable calidad, tanto para agricultura como para ganado, situada en San Jerónimo de Esparta. Clima frío, teniendo pastos de invierno y de verano, con plantaciones de café y caña, dos casas y un galerón para peones. También se vende un derecho en una finca, de ochenta y cuatro hectáreas, colindante con la primera finca. Para informes: en Esparta con don Feliciano López y en esta ciudad, con don José Antonio Retana.

¿Cuáles son las condiciones
que debe tener un retrato para que sea bueno? Hágase un trabajo en la
FOTOGRAFIA SOTILLO
Calle de la Estación, 25 vs. al Oeste del Parque Morazán y las tendrá todas, cualquiera que sea el precio del estilo que elija.

THEO. KIRCHOFF & CO.
LOS ANGELES, Cal.
— COMPRAN CAFE BENEFICIADO —
Dirigirse al representante. - San José. C. R.
VICTOR FABIAN.
Apartado 882. :: Teléfono 724.

Empresa Funeraria Pollini
TELEFONO 14
Servicios de carros fúnebres de 1a. y 2a. clase a precios módicos y fijos; cajas y todos los efectos necesarios.
100 VARAS SUR DEL MERCADO
ISMAEL RODRIGUEZ C.
Administrador.

ARROZ
de buena clase
VENDE
JORGE CASTRO G.

VINO OPORTO QUINA

Delicioso y formidable reconstituyente, que ha ganado las más altas recompensas en el mundo.
Se recomienda eficazmente contra la anemia y la debilidad nerviosa y hace alegre la vida
Pídalo en LA PALMA, en LA GEISHA y en LA DESPENSA, donde le venderán
media botella por sólo ¡DOS COLONES!

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

TEATRO ACTUALIDADES

FRANCESCA BERTINI
en la preciosa cinta: "La Bella de la Danza Brutal"

El mundo entero ha rendido ante Francesca Bertini, esta diva genial de la escena mímica el tributo de su admiración entusiasta y le ha ofrendado el incienso de su aplauso delirante. A su portentosa flexibilidad de aptitudes a su complejo temperamento artístico que hacen de ella un talento de un polimorfismo seductor, añade hoy la Bertini, en revelación inesperada y asombrosa, sus brillantes cualidades de cultivadora de las letras. Y como tal se nos presenta, en unas líneas que, a petición del director de la grandiosa revista cinematográfica napolitana "L'Arte Muta", suscribe la eminente actriz en la citada publicación. Modesta, sencilla, ingenua, sin hablar de sus méritos propios, hace atinadísimas observaciones, con una justeza de percepción, con una rectitud de criterio, con una concepción clarísima de lo que es el arte a que consagra todos sus amores. Y esto en un estilo llano, exento de afectaciones y de rebuscamientos, pero correcto y limpio también de vulgaridades. Y sentimental, delicada, idealista, en un bello gesto, en un sublime arranque de sincera emoción, poetiza sus amores y sus recuerdos, y fluyen de su pluma exquisiteces, elegancias, galanuras, en raudal inagotable. Y ved aquí cómo la mujer que hace pasar por nuestra alma una ráfaga de conmoción con su arte sin palabras, sabe conmovernos también con su dominio de este otro arte que se vale del verbo, alto medio de expresión, soplo de la esencia divina, parte de Dios en la humana criatura.

Y ahora, traslademos textualmente el artículo de la artista inimitable:

EL ARTE Y LOS ACTORES EN EL CINEMATOGRAFO

Habla Francesca Bertini.

Querido Scarfoglio:

Me preguntáis, en nombre de aquella nuestra antigua amistad, cuyo recuerdo me es tan amado porque me liga a mis años infantiles, cuáles sean mis impresiones y mis emociones de actriz en este arte del gesto que de manera tan rápida y triunfal ha entrado en las expansiones humanas. Y me invitáis a una empresa ni ligera ni fácil, si pensamos en el gran fragor de controversia que hoy se libra en torno de la cinematografía, en el ardor de las polémicas que por doquiera se desencadenan, a no ser que demos a esta obra de luz y de silencio derecho de nacionalidad en la bella tierra florida del arte.

Pero, aparte las opiniones de aquellos que puedan abrir cátedra, definiendo con autoridad de jueces en esta materia, yo os diré, con la pasión incurable que me ata a ese "oficio", que la cinematografía es un arte. Un arte de síntesis, un arte encerrado en rígidas fronteras, sujeto a fórmulas inifringibles, pero un arte. Mejor aún: puede ser un arte siempre que se ejerza con nobleza de intención, poniendo en todo amor en el personal esfuerzo: siempre que a todos, actores, autores, directores de escena, les aliente la suprema finalidad, el ideal puro de crear una emoción tácita que, descendiendo por las vías de los ojos, sea al fin sensación definida en lo profundo del alma del público.

Se me dirá que el cinematógrafo tiene en sí, como defecto de origen, el inconveniente de estar condenado al silencio; que sólo puede vivir una vida material y tangible. Y yo responderé que, en efecto, la naturaleza es muda, el paisaje calla; pero tienen sus silencios tan augusta elocuencia, que han conmovido y exaltado y exaltarán y conmoverán aún a la humanidad por los siglos sin término. Y si el teatro tiene sobre el cinematógrafo la enorme ventaja de llevar a la ficción de la vida la representación verbal, el grito del dolor, el arrullo de la pasión, el rugido del odio, la voz de la maternidad acariciante, el cinematógrafo, en cambio, tiene sobre el arte teatral la superioridad indiscutible de ser la vida misma, fuera del cartón pintado, de lo ficticio y convencional del palco escénico, ya que es el solo arte que tiene por foro el cielo y por escenario el mundo vivo y palpitante con rumores de fronda y oro de sol.

El cinematógrafo es como la obra escrita, un arte sin voz, una vida sin canciones, pero un arte de pura vida en el que el "hecho, el suceso", hablan en su conmovedor mutismo, sufren, odian, aman...

Mas, como os decía, esta es una cuestión en la que tiene gran importancia la influencia del medio. No se puede ser actor o actriz en cinematografía por instinto, por vocación; como es erróneo creer q. baste ser gran actriz de teatro para poder ser actriz cinematográfica. El arte del gesto es un arte largo y difícil, de tenacidad y de esfuerzo, de paciencia y de tentativas; no de improvisación. El alma cinematográfica no se crea repentinamente; se modela poco a poco. Yo misma, que llevo ya sobre mis hombros siete años de representaciones y de labor constante, yo misma no estoy nunca segura de mí, desconfío, y por eso ensayo y reensayo, en estudio incesante. Porque la misión de la actriz de cinematógrafo es más compleja y más áspera de lo que pudiera creerse. Confiar a una mano que se agita, a una línea del rostro que se contrae, a una mirada de los ojos que se toman sombríos, la gigantesca empresa de convencer, de emocionar, de arrastrar a una sensación determinada a cientos de públicos diversos, sin que la palabra subraye la tristeza, defina de pasión, proclame el odio; hacer pasar, en fin, el alma propia al alma del espectador por la senda de luz de los ojos, a través de la muralla de hielo de una boca cerrada, es misión que requiere no sólo todo el talento, sino el esfuerzo tenacísimo de una vida de actriz.

Se necesita q. todos los latidos de los párpados, todas los contracciones de los dedos, todos los fruncimientos de la frente sean mesurados, estudiados, compuestos en perfecta armonía con las emociones que se aspira a crear, con las impresiones a que se intenta dar vida. Es un arte éste hecho de gradaciones infinitas, de detalles levísimos y, sobre todo, de diversidad. Precisa mudarse, cambiar siempre, estar en constante renovación. Como un dolor no es nunca semejante a otro dolor, como una alegría no se parece a ninguna otra alegría, así una expresión alegre. Y por esto el drama, más quizá equivaler a otra máscara dolorosa o alegre. Y por eso el drama, más quizá que en la escena teatral, debe estar antes que nada en el alma del artista. Debe oprimirse el corazón, golpear la sangre de las arterias, alterarse el pulso; la actriz ha de sufrir, ha de tener espasmos de congoja, ha de estar materializada y poseída por el dolor, para poder luego darle acabada y perfecta expresión plástica. Todos sus nervios deben vibrar, y latir sus sienes, y llorar sus ojos; todo su gesto ha de ser el ímpetu de una carne torturada que se rebela, en una vida que cree la propia vida, contra un dolor que juzga el propio dolor.

Creer en la ficción escénica es, en cinematografía, el primero y más trascendental requisito para que el público crea en ella también y en ella informe su estado de ánimo. El resto viene por sí solo. Una mujer que sienta la verdad del sufrimiento, que en torno de su personalidad cree sinceramente la personalidad del drama y sea en él víctima y héroe, ha vencido la más grande de las batallas del arte mudo, creando así el instinto de sufrir con los ojos.

He aquí por qué las verdaderas artrices de cinematógrafo, aquellas que dan a este arte parte de sí mismas, las q. lo aman, como lo amo yo, más que a su propia existencia, hallan tan escabrosa la actuación de protagonista. Porque es indispensable, mucho más que en el teatro, que ellas sientan el drama, que esté en su temperamento y en su psiquis, que corresponda a sus íntimas fibras, y que en un momento dado, encendida la chispa, se conmueva todo su ser, y su alma sufra y palpite de emoción. Cuando este contacto no se establece; cuando el sentimiento del autor no penetra en el fondo del alma de la actriz, y no la excita, el resultado, no obstante todos los esfuerzos, es glacial, infecundo, estéril. Yo, por ejemplo, tengo un temperamento absolutamente sentimental; y por tanto, nunca podré representar con propiedad una trama que no sea actamente pasional y en que mi psicología se encuentre sin ambiente propicio. Tal vez acertaré en una interpretación alegre, cómica; mas no sería en este caso mi labor la expresión de mí misma proyectada sobre la pantalla, sino el producto de siete años de taettralismo cinematográfico, que el público podría traducir por sinceridad.

Y ya, caro Scarfoglio, he terminado. Queríais que os hablase de mí, de mi modesta vida, de mis recuerdos lejanos... Y yo, en lugar de esto, os he hablado de mi bello y grandioso arte, que me acogió niña, con un corazón pletórico de inexpresados anhelos, con un alma ardiente de voluntad firmísima, que me han elevado sobre sus hercúleas espaldas, a alturas que nunca hubiera imaginado. ¿Qué más podría deciros? ¿De mis proyectos para el porvenir? ¿Recordáis la frase de madame Rostand: "Cada día te amo más; hoy más que ayer, pero menos que mañana?" Que Dios me conceda, como a la amante madame Rostand, ser hoy mejor que ayer y peor que mañana.

¿De mis recuerdos? De mis recuerdos, nada. Sólo os pido, querido Scarfoglio, que saludéis por mí a mi bella y adorada Nápoles. Saludad mis nobles colinas que colora de violeta el ocaso; saludad mi sol ardiente y dulce; saludad ese mi mar mirífico, color de turquesa. Abrazad por mí a la tierra mía, y decidle que mis sueños la acarician en las horas crepusculares como un Paraíso perdido, del que nunca me consolarán todas las glorias y todas las grandezas.

Francesca Bertini.

EL IMPARCIAL

Director Gerente: Rogelio Fernández Güell.
Administrador: Carlos Soley G.
Jefe de Redacción, Leonardo Montalbán
Director de la Sección Literaria: José Fabio Garnier.
Corresponsales: en París, New York, Barcelona y Londres.
Oficinas: Edificio de EL IMPARCIAL frente al Cuartel de Artillería.
Teléfonos: Dirección 701. Administración 702.
Apartado: 318.
Colaboración solicitada. No se devuelven originales.
Precios de suscripción, local y para el resto de Centro América.

Un mes	₡ 1.00
Tres meses	3.00
Seis meses	5.50

Noticias de la guerra de fuente alemana

GUATEMALA, 13. (Recibidos el 18). — Informe alemán del 11 del Ejército del príncipe Ruprecht: Patrullas inglesas demostraron mucha actividad nuevamente en el frente del Soma. Vehemente bombardeo de artillería hacia el norte se extendió más lejos del Ancre, siguiendo en la tarde y durante la noche numerosos ataques que aisladamente repelimos varias veces, con especial frenesí en la línea Morval y Bouchavesnes. Al sudoeste de Sailly logró el enemigo introducirse en un trecho corto de la primera línea, mientras que en las demás partes del frente fué rechazado por el fuego o combate a bayoneta. Al noroeste de Thiepval, aun no está concluída la lucha por un pequeño punto de apoyo. Al sur del Soma, los franceses lograron, después de preparativos de artillería durante varios días, penetrar en una curva saliente cerca de Vermandovillers y repulsar a nuestras tropas a una línea preparada para el efecto que está acortada la curva mencionada. Dentro del territorio evacuado se hallan las haciendas Genermont y Bovent.

Nuestros aviadores bajaron 4 aeroplanos enemigos detrás del frente enemigo y otros 4 detrás de las líneas alemanas.

Ejército del príncipe heredero alemán: Cerca de Prunry, sudeste de Reims, penetró un destacamento de exploradores alemanes en las trincheras francesas, trayendo prisioneros.

En el distrito del Mosa, la actividad de la artillería en los últimos días había aumentado temporalmente, acelerándose con vehemencia, especialmente al este del río. Durante la tarde breves combates mediante granadas de mano. En el distrito de Thiaumont y Fleury repelimos un avance francés en ambos frentos.

En Rusia, nada de nuevo.

En Siebenbürgen, en el valle del Maros, todavía opuso el enemigo resistencia tenaz. En el valle Corgeny se retiró el enemigo más al este. Proseguimos la persecución del segundo ejército derrotado cerca de Kronstadt.

Grupo del mariscal von Mackensen: En la Dobrudja, ningún acontecimiento.

Informe alemán del 12. Ejército del príncipe Ruprecht de Baviera: Prosigue la batalla en ambas orillas del Soma. La artillería demostró mucha vehemencia. Ataques de la infantería inglesa al noroeste de Thiepval y en la línea Le Sars y Guedecourt se frustraron por el fuego oblicuo alemán. Al anochecer, violento ataque en el frente Morval y Bouchavesnes, librándose un combate que duró hasta amanecer contra las posiciones de los regimientos de infantería No. 88 y regimiento de reserva, No. 76. Cerca de Sailly emprendió el enemigo seis veces sus ataques, pero sus esfuerzos resultaron en vano, sosteniendo los alemanes sus primeras posiciones. En un combate entre Genermont y Chaulnes varios ataques franceses fueron rechazados. Genermont, por cuya posición luchaban frenéticamente, está ahora en poder de los alemanes. Cerca de las aldeas Ablaincourt y Vermandovillers, combates encarnizados por algunas horas.

En Rusia, nada importante.

En Siebenbürgen, en el valle Maros, puso resistencia el enemigo a nuestros ataques, pero tuvo que ceder al fin. También al norte el enemigo empieza a retirarse, persiguiéndole nosotros en todo el frente hacia el este. El segundo ejército rumano fué rechazado en las posiciones fronterizas. Durante los combates de los últimos días en las montañas fueron capturados 8 oficiales y 600 soldados, y tomados 1 cañón de calibre 10.5 centímetros, algunas ametralladoras, muchas municiones y fusiles. El avance enemigo en ambos lados del paso Vulcán fué repelido.

Ejército de von Mackensen: la situación, sin cambiar. Numerosos ataques enemigos cerca de Cernavola fracasaron.

En Macedonia, al oeste y este del río Vardar, el enemigo emprendió ineficaces ataques.

Ministro alemán en Guatemala.

AL COMERCIO

Vendo diez jabas de loza de China, ordinaria; contiene cada jaba 40 docenas surtidas de platos, jarros, parejitas de café y tazas de caldo. Los precios por jaba o docena son los más bajos de plaza "Las Olas".

MIGUEL ARMIJO.
San José, sept. 21 de 1916.

ESPLENDIDA OCASION

En magníficas condiciones vendo, o la alquilo por largo tiempo, mi casa de habitación, de contrucción CONTRA TEMBLORES, situada a 50 varas al Oeste de "El Sueño de Colón". Informes en mi establecimiento "El Porvenir", Paseo de Colón.

TORCUATO CHAVARRIA.

Platería y Relojería de Carrión

11 AVENIDA OESTE, Entre el Banco Internacional y la Botica Oriental. Establecida hace 45 años.

Muy conocida y acreditada por su cumplimiento y buena ejecución en los trabajos encomendados a su taller. Cuenta con operarios de reconocida COMPETENCIA y HONRADEZ: plateros, relojero y grabador, que son GARANTIA SEGURA para toda persona que la favorezca con sus órdenes. GARANTIZA todos sus trabajos y sus PRECIOS son moderados. Existencia de alhajas, relojes, despertadores, artículos de plata para regalos. Se compra ORO y PLATA.

Novelas, Cuentos, Obras científicas y literarias

de los más célebres autores antiguos y modernos.

SE ALQUILAN

En la SUCURSAL de la LIBRERIA "LECTURA BARATA"
Avenida Central, 50 varas al Oeste de "El Comercio"

Apartado 439 — JAIME TORMO — San José
PROXIMAMENTE CIRCULARA EL CATALOGO DE OBRAS
EN EL MISMO ESTABLECIMIENTO HALLARA USTED TODO LO QUE NECESITE DE ARTICULOS PARA ESCRITORIO, PAPELERIA Y UTILES PARA ESCOLARES
TINTAS "STAFFORDS" "CARTER'S" y "PELIKAN"

A PRECIOS BARATOS

W. R. Grace & Co.

San Francisco :: New York :: New Orleans
-:: Importadores y Exportadores ::-
Agente General para Costa Rica:
F. WISS
--- Apartado 171 ---

LA ZONA DE TOLERANCIA

La Municipalidad, felizmente, va tomando empeño en realizar esa urgentísima medida higiénico-moral. Ya se ha dirigido—por medio del Ministro correspondiente—al Supremo Poder que le ha de conferir, junto con la autorización legal respectiva, un auxilio de dinero justo para emprender la obra.

Si aquí hubiera un empresario que quisiera hacer un pingüe negocio, la cosa sería más fácil: una concesión para xeplotar esa zona que sería construída a expensas del interesado, quien tendría siempre asegurado un arrendamiento eficaz y seguro. Pero no creemos que haya alguno que arriesgue su dinero aquí, donde la timidez en negocios parece la característica de nuestro temperamento poco audaz; por tal motivo la corporación municipal va a tener que construir ese barrio, y para tal gasto requiere apoyo pecuniario, a menos que se quiera dejar este asunto en el limbo de los irrealizables por negligencia o cualquier otra cosa.

Y urge, sí señores, urge tal medida. Ha poco un padre de familia honorable se quejaba a una de las Agencias de Policía del libertinaje de una pécora cuyo lenguaje era para escandalizar no sólo a sus vecinos, separados por un tabique de madera, sino a un policía-guarda de Agencia. Y si fuera evitarse la vecindad de una meretriz inconveniente, la zona no tendría mayor objeto; pero se trata de controlar el triste oficio de la prostitución que va extendiendo sus tentáculos por todas partes, haciendo sus víctimas hasta en las criaturas. Se trata de impedir que las enfermedades venéreas se propaguen como hasta aquí se han propagado por la falta de vigilancia y profilaxis. Quienquiera que haya sabido el dato monstruoso de las infelices mujeres públicas que están contaminadas de sífilis y otras terribles enfermedades infecciosas, no puede menos que aplaudir con entusiasmo la fundación de esa zona de tolerancia que vaya poner cordón sanitario donde hoy no existe.

En es barrio rojo se procurará el confort que hoy no tienen la generalidad de esa infelices. Tendrán su casa decente, higiénica, con baño. Habrá su dispensario anti-venéreo, su teatro, es decir, un verdadero barrio a la moderna; no que hoy viven muchas en una sola pieza redonda que les sirve de todo, y donde el mundo de vicios perniciosos caminan en aglomerado desorden dentro de la estrecha pocilga que las alberga. En muchas de esas casas es casi imposible la entrada y se necesita hígado de mozo de hospital para permanecer un segundo. Y lo peor es que los niños de esas pobres mujeres respiran ese ambiente y contemplan las escenas de inmoralidad que, ya no por recato, sino por incomodidad de local, sus madres vense obligadas a hacer en su proscenio. Supimos de una que vivía en un cuartucho infecto con cuatro criaturitas. Allí recibía a sus amistades y casi sólo una cama era común para aquellas niñas y la madre. Por cierto que una de éstas atrapó en los ojos un mal venéreo por descuidos en la madre enferma.

Y si tal medida fuera para impedir el avance de la prostitución en las menores, sólo esto sería condición para que simpatizáramos con el proyecto. La prostitución es contagiosa. Su ejemplo tiene los atractivos, los vértigos del abismo, sobre todo en los espíritus débiles y se establece una escuela de desmoralización entre esas infelices que imaginan no hacer daño con sus pláticas obscenas que impulsan con su fortaleza sugestiva al vicio a las incautas que las escuchan. Asiladas, vigiladas, higienizadas, permítasenos el vocablo, se consigue un bien público infinitamente grande, si se tiene en cuenta el promedio escandaloso de mujeres atacadas del fatal flajelo, promedio muy superior a los que registran las estadísticas de otros países.

Y visto el asunto desde su aspecto económico, tiene muchas ventajas. La Municipalidad sacará una renta del arrendamiento de esas casas. Y las personas honradas, todo ese número de obreros que se ven obligados a malamente vivir en casuchones — para ellos relativamente caros—se beneficiarán con el rebajo de alquiler cuando la zona se establezca y no exista la competencia de precio por el vicio que paga mejor. So aconsejaríamos, como pasa en Buenos Aires y en algunas otras ciudades, que se agrave con un impuesto el vicio, porque no somos de los que miran bien la utilidad de una renta obtenida en la bajuras de la miseria y del mal. Pero bien reglamentado ese barrio, con una inteligente clasificación de casas, pecuniariamente hablando, el negocio es estupendo. Sin embargo, repetimos, nos bastan las razones higiénico-morales para que nosotros aplaudamos la idea y ofrezcamos nuestro contingente de periodistas a la realización pronta de esa obra urgente y provechosa

Baile de orquesta en el CENTRE CATALA

El domingo próximo, a las 8 y media de la noche, tendrá verificativo una simpática fiesta en el Centre Catalá. El programa de ella es el siguiente:

1o. Sinfonía por la orquesta, dirigida por el profesor señor Gutiérrez.

2o. La aplaudida vista cómica "El beso de la viuda".

3o. El emocionante drama, en dos partes, "El blanco de la muerte".

4o. La interesante comedia "Bink padece de gota".

La velada terminará con un baile de orquesta, que sin duda alguna resultará tan lucido como todos los que se efectúan en aquel centro de reconocida seriedad.

Habiendo sido nombrada
la firma bancaria indicada al pie
AGENTES FINANCIEROS
del Gobierno de la
REPUBLICA DE COSTA RICA
EN LOS ESTADOS UNIDOS
ofrece por este medio sus servicios
a las casas bancarias y comerciales y al
público costarricense.
Suministrará gratis y con mucho gusto
informes de cualquier naturaleza.
CHANDLER & Co., Inc.
34 PINE STREET
NEW YORK CITY

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Algo más sobre caminos

El rendimiento de las rentas del Tesoro Público proveniente de la tributación indirecta, que es el sistema que hemos mantenido hasta ahora en uso, no basta para llenar ni siquiera el gasto decretado por el servicio ordinario de la Administración. Este es un hecho demostrado por el balance de todas las que se han sucedido en los últimos treinta y cinco años, pues si alguna o algunas aparentemente se balanceaban sin déficit, ello consistía en que gran parte de sus gastos quedaban al debe para ser cubiertos por la Administración siguiente, a veces en cantidades tan considerables, que el presupuesto con que se iniciaba el nuevo régimen quedaba afectado en su mayor parte al pago de aquellos compromisos pendientes. Y si bien, como ya hemos dicho otras veces, tal resultado lo atribuían siempre las oposiciones políticas a derroches de la Administración con la cual no simpatizaban, es lo cierto q. al irse sucediendo en el Gobierno los partidos, en nada cambiaba la tirante situación del Erario, porque resultaba que el mecanismo administrativo no admitía la supresión de elementos que, mirados a distancia, desde el campo de la oposición, se consideraban innecesarios.

Y todavía se insiste en pedir lo que el tiempo ha demostrado que no se puede conceder sin afectar desastrosamente el servicio público. Se piden "recortes de aquí y recortes de allá", pero sin indicar concertamente cuáles pueden ser esos recortes, qué es lo que debieran hacer para que fuera clara su labor de estadistas. Quisiéramos ver un plan detallado de los recortes que pueden hacerse en el rodaje corriente de la Administración, y agradeceríamos a los periodistas que hablan de esas economías a bulto, que lo presentaran con la minuciosidad que el caso, por su importancia, requiere. Sería ésta una tarea muy meritoria para el editorialista de "La Información", a quien nos referíamos ayer, pues así podríamos saber a punto fijo cuáles son los "recortes de aquí y los recortes de allá" de que nos habla en el artículo que estamos comentando. El verdadero periodista debe ser un verdadero estadista, y el estadista debe ser claro y preciso como los postulados aritméticos.

Se habla también en el editorial a que nos hemos venido refiriendo de suprimir el gasto de construcción de determinadas obras que, en concepto del escritor, son por el momento innecesarias. De igual manera había propuesto el mismo diario que se suprimiera el pago de los intereses de la deuda externa, y se dejara, como la ejecución de aquellas obras, para cuando llegaran mejores tiempos. Es una manera muy fácil esa de quitar, por medio de un artículo, recursos de un lado para llevarlos a otro; pero el caso es que los compromisos solemnemente contraídos se oponen a ello, y puede más la fuerza de esos compromisos que la quejumbrosa insinuación de aquellos artículos. Tan extraño parece que en la actual situación estemos pagando intereses de la deuda, como que estemos construyendo, por ejemplo, un soberbio edificio para correos y telégrafos; pero a ambas cosas estamos comprometidos por arreglos formales que vienen de atrás, y no es potestativo de nuestro buen querer el cumplir o no a nuestro antojo con esos compromisos. Tenemos que atenderlos porque a ello estamos obligados.

Pero dejando esto a un lado—como que es tiempo perdido el que se emplea en discutirlo, porque de lo que no se puede hacer es inoficioso hablar—, volvamos a la cuestión caminos, que es el asunto en que debemos poner ahora toda nuestra atención y todo el esfuerzo positivo de que seamos capaces. Y a propósito de ello, copiamos en seguida las siguientes frases del editorialista de "La Información" a que nos hemos venido refiriendo, y que son una verdad tan grande como un templo: "Dos factores principales, dice el editorialista, han contribuído este año al desastre en que se encuentran los caminos: lo muy riguroso de la estación lluviosa, y la poca cantidad de dinero de que ha podido disponer el Ministro de Fomento para aplicarlo a la reparación de las vías de comunicación".

Nosotros no decimos, como el editorialista, "este año", en cuanto a la segunda parte del párrafo anterior, sino "todos los años", porque el hecho es que para verificar un arreglo formal de los caminos jamás ha habido en nuestro presupuesto ni la décima parte de la suma anual que debiera haberse venido destinando a ese objeto. Para remover mal pedazos de tierra, rellenar con ello huecos y emparejar barrancos, que es lo que hemos hecho siempre, no se necesita en realidad mucho dinero; pero eso no es arreglar caminos, sino engañarnos a nosotros mismos con una reparación fementida que los primeros aguaceros destruyen. Para eso mejor sería no hacer nada y economizarnos el poco dinero que gastamos en prepararle barrizales a la lluvia.

Lo que necesitamos es construir caminos sólidos en nuestro suelo deleznable y blando, hacerles en toda su extensión un lecho firme de piedra, cubierto por una capa resistente de material asfaltado, y eso no puede llevarse a cabo con "recortes de aquí y con recortes de allá", pellizcando piltrafas al presupuesto ordinario de gastos, que sería como pretender llevar a cabo esa labor con el sueldo de media docena de porteros a quienes para realizarla hubiéramos de echar a la calle. Lo que se necesita es que el país haga un esfuerzo, que lo haga la riqueza general de la Nación, para que la obra se ejecute como debe ser en bien de esa misma riqueza, cuya magnitud crecerá incalculablemente en virtud de aquella mejora.

DINERO AL 8 POR CIENTO

Amortizable en 14 años

La Sección Hipotecaria del Banco Internacional de Costa Rica

tendrá listos los Bonos y dará principio a sus operaciones de préstamo el día dos de Enero próximo y recibe **desde ahora**, solicitudes para su debida tramitación.

El Banco facilitará a los interesados las fórmulas correspondientes.

El momento político de Nicaragua

Declaraciones del Departamento de Estado

Todas las armas de la República serán llevadas a la fortaleza de El Cardón

LO QUE EN VERDAD DIJO EL DR. IRIAS

No habló de alteraciones sino de modificaciones

La persona que tomó para nuestro diario los datos del discurso pronunciado antier por el doctor Irías ante el pueblo liberal de Managua, padeció de algunas inexactitudes.

Para que el público se dé cuenta exacta de lo que el doctor Irías dijo, publicamos enseguida sus verdaderas palabras.

He aquí:

"He recibido un cablegrama del abogado que representa al Partido Liberal en Washington. En él se nos participa que el Departamento de Estado ha suprimido del todo algunas de las condiciones impuestas para ser reconocido como Presidente de la República de Nicaragua, y otras que han sido modificadas. Por lo conciso del cablegrama no sé cuales sean las suprimidas ni cuáles las modificadas. Tengo fe en que se nos hará justicia.

LA NOTICIA

Septiembre, 30.

LA PRENSA YANQUI Y NICARAGUA

Noticias de los Estados Unidos dicen que el "The World" y "The Globe", comentan la política de Wilson en Nicaragua, lo mismo que las declaraciones del ministro Jefferson. Dicen que Root trató de hacer suave la intervención; y que se sabe que se había de despachar, de incógnito, una comisión para que venga a investigar la cuestión nicaragüense.

LA NOTICIA

Octubre, 8.

Sabemos lo siguiente:

Las guarniciones serán dadas de baja y las armas todas serán llevadas a un depósito del Cardón (que ésto así lo quiere la Legación Americana).

—Que los 3.000.000 de dólares del Canal servirán para fondo de reserva con el cual se emitirán C$7.500.000, cantidad que, según una combinación en la que intervendrá el Banco Nacional servirá para pagar gran parte de la deuda interna (pues la Legación no quiere que el nuevo Gobierno disponga de estos tres millones).

—Que las rentas de aguardiente y tabaco pasarán a manos del Recaudador Ham, y que el Gobierno de Nicaragua, en lugar del 30 por ciento, dará el 40% de todas las ventas, para los gastos de administración.

—Que se dará nueva organización al servicio de policía de la República.

—Que don Martín Benard era el designado por el General Chamorro para Ministro de Hacienda; pero que parece que a última hora ya no será, y que más bien irá en misión de su partido a Washington, pues las cosas no están resultando muy bien.

EL IMPARCIAL

Octubre, 8.

UN CLUB FEMENINO Y EL MINISTRO JEFFERSON

De un lugar apartado, protestan

Señor Ministro de los Estados Unidos de Norte América, doctor Benjamín Jefferson.

Managua

Excelentísimo señor:

Con los miramientos debidos a la persona q' representa al Gobierno Norteamericano en nuestro país, protestamos ante vos, señor, ya no como miembros del Partido Liberal, ya no como mujeres nicaragüenses, sino en nombre de los derechos humanos y especialmente en nombre de la mitad del Nuevo Mundo, por las declaraciones de esclavitud que en nombre de vuestro Gobierno acabáis de hacer al pueblo de Nicaragua, en relación con el palpitante asunto Electoral y las cuales nada se acomodan con las declaraciones hechas a la faz del mundo, con el primer Magistrado de la Patria de Washington, ni se avienen en nada con los principios de Derecho Universal.

Telica, 28 de septiembre de 1916.

(f).—Joaquina Gutiérrez, Adela Gómez, Elisa Ramírez, Claudina Ríos, Petrona del Carmen Ríos, María E. Real, Andrea B. de Gómez, Mercedes Pereira, Juana Pereira, Rafaela Pereira, Ester García, Simodocea López, Encarnación Arbisú, Jacinta Calvo, María Ríos, Concepción Baldisón, Dolores Rueda, Vicenta Rueda, Epifania Vargas, Ernestina Morán, Rafaela de Rueda, Francisca de Gómez, Tránsito Ruiz, Cándida Amador, Josefa Ríos, Teléfora Vargas P., Juana Gutiérrez, Epifanía Alvarez S., Bernardina Alvarez de Ruiz, María Reyes, Martina R. de Sevilla, Josefina Méndez, Rosa Ramos y Luisa.—(Siguen 29 firmas).

LA NOTICIA

Octubre, 8.

LOS PARRAFOS EN QUE ALUDE A COSTA RICA D. DIEGO CHAMORRO

(Conferencia que dió en Managua el 23 del Sep. anterior.)

"Si alguno de los actuales caudillos políticos en estas repúblicas se opone al tratado pendiente, por motivo de la cuestión de territorio, para fines navales, en el Golfo de Fonseca, denuncie, por cierto los precedentes en su propio país. Todos y cada uno de los estados centroamericanos han ofrecido en una u otra época, hacer concesiones semejantes de territorios a los Estados Unidos. En mayo de 1881, Guatemala propuso ceder la Bahía Ocós para estación carbonera; en diciembre de 1901 Costa Rica emprendió negociaciones parecidas para el arrendamiento, por 200 años, de Puerto Elena; y en abril de 1906, la misma república ofreció vender la isla del Coco para estación naval e inalámbrica; en septiembre de 1849, el señor Squier, Ministro Americano, firmó un tratado con Honduras, en el cual se le concedían a los Estados Unidos valiosos trechos de territorio para estaciones navales en la isla del Tigre, conocida también con el nombre de Amapala, situada en el Golfo de Fonseca, y terreno a lo largo de la costa del Golfo para fortificaciones; en septiembre de 1885, el Gobierno de Honduras hizo formal propuesta de ceder a los Estados Unidos el derecho de establecer y mantener estaciones navales en las costas del Atlántico y del Pacífico, a saber, en la islas de La Bahía y en el Golfo de Fonseca."

Un accidente

Este ocurrió por el lado de La Merced. El pequeño Gerardo Rovega montó, a escondidas de su padre, el caballo que éste había dejado frente a la puerta de su casa. Fustigándolo un poco, la bestia salió a escape hacia el lado Sur. El pequeño, lleno de terror se asió fuertemente de las crines del animal, pero al cruzar una esquina fue levantado de la silla y cayó cerca de la acera. En la caída sufrió serios golpes, y se lesionó en la cara. De aquí fue conducido a la casa de habitación.

El animal pudo ser detenido como a unas quinientas varas del lugar del suceso.

Conferencia en la Escuela Anexa

Mañana a las doce y media dará una conferencia en el Salón de Actos de la Escuela Anexa al Liceo, el Director de ese plantel don Juan Rudín: versará su tesis sobre los "Movimientos terrestres", tema que ha sido tratado bastante en Costa Rica a causa de los constantes movimientos sísmicos a que está sujeto el país. Han sido invitados a ese acto, los padres de los alumnos del plantel ya citado.

Ganado que pasó esta semana por La Barranca

Barranca, 20.—(Por telégrafo)

Carlos Patiño, 74 novillos, 22 vacas. Manuel Barrios, 57 novillos. Alonso Selazar, 53 novillos. Colomiro Urcuyo, 42 novillos. Antonio Vargas, 50 novillos, 9 vacas. Cupertino Aguilar, 6 novillos, 4 vacas. Benjamín Zumbado, 30 novillos. Feliciano Quirós, 42 novillos. Abraham González, 15 novillos, 15 vacas. Honorato Vargas, 25 novillos, 4 vacas.

Corresponsal.

Murió don Salvador Jirón

Rindió ayer la jornada de la vida el conocido industrial don Salvador Jirón. Los funerales se verificaron a las 4 p. m. en la iglesia del Carmen con asistencia numerosa. Concluídos los oficios religiosos, fueron conducidos los restos al Cementerio General. El cortejo lo componía gran número de amigos.

Sentimos la desgracia y acompañamos en su duelo a la afligida viuda doña Fidelina, a los hijos del extinto, hermanos y resto de la familia.

Robo de dinero en Nuestro Amo

CAPTURA DEL CACO.

El agricultor don Benjamín Castillo Cordero, vecino de Nuestro Amo, ha sido víctima de los cacos. Penetraron estos sigilosamente y le hurtaron una cantidad considerable de dinero.

Con aviso de este suceso, la policía de la Segunda Sección logró atrapar al aligero, que lleva el nombre de Ramón Solís Arias.

Interrogado sobre el particular, contesta Solís que efectivamente, le robó al señor Castillo, pero no una cantidad considerable, sino 23 colones en billetes y moneda fraccionaria.

Velada en Santo Domingo

Ha cirlado ya el programa de la velada que a beneficio de la Cocina Escolar de Santo Domingo se efectuará en esa ciudad, el 22 del corriente a las 7 y 30 p. m.

En el programa de que hacemos referencia figuran números tan selectos como los siguientes: "Mi delirio sobre el Chimborazo", recitación por Amando González S. "Rayo de sol", pasillo, por don Julio Fonseca. "La Caridad", cuadro plástico, cantado por la niña Noemí Vargas R. "Por el Arte", poesía de don José María Alfaro C., recitada por la señorita Victoria Salvatierra. "Aves y Niños", juguete cómico, de don José María Zeledón. "El Cuadro", soneto de don Roberto Figueredo, recitado por la niña María Aurelia González.

Es seguro que de esta capital asistirán muchas personas a tan simpática velada.

Conferencia y Baile en el Centro Social Obrero

Octubre 18 de 1916.

Señor Director de **EL IMPARCIAL.**

Tengo el gusto de invitar a usted y familia a la Conferencia que dictará el joven don Ricardo Fournier Q. el día 22 de los corrientes a las 7.30 p. m., en los salones de nuestro centro.

Esperamos se servirá corresponder a nuestros deseos una vez que en distintas ocasiones ha demostrado usted sus finas atenciones para con esta sociedad. De usted attos. servidores, los Secretarios, **Aníbal Amador G., Juan López C.** Nota.—Después de la conferencia habrá un baile de confianza.

EL IMPARCIAL

todo lo ve y todo lo sabe.

Velada a beneficio de "La Gota de Leche"

DOÑA MARIA F. DE TINOCO, Presidenta de "La Gota de Leche"

El martes próximo, a las 8 de la noche se efectuará en el Teatro Nacional una gran velada a beneficio de la "Gota de Leche" de esta ciudad.

Como es ya sabido, distinguidas personas de nuestra capital han tomado como suyo el empeño de velar por la niñez desvalida; tan magnífico ejemplo, encontró eco en otros corazones generosos, y ya no sólo en las capitales de provincia, sino en las poblaciones de menor importancia se organizan instituciones idénticas o similares.

No hemos de escatimar el aplauso que se merecen por su esfuerzo en ese sentido aquí en San José, la muy apreciable dama doña María Fernández de Tinoco, doña Amparo de Zeledón, doña Emilia Tinoco v. de Pacheco, señorita Leopoldina Field y otras muchas personas de nuestra sociedad.

Deseamos el más feliz éxito a la velada que se dará el 24.

Baile en el Salón Teatro de Atenas

Agradecemos el envío de la siguiente tarjeta:

"Tenemos el placer de invitar a usted al baile que se verificará el 24 del corriente, a las 8 p. m., en el Salón Teatro de la Escuela.

Harán los honores de la fiesta: doña Livia de Saravia, doña Elena de Bello, señorita Lidia Jenkins y señorita Elena Bello.

La Comisión. — Atenas, Octubre de 1916.

Por un descuido, estuvo a punto de morir quemada

Encontrábase María Burales encendiendo el fuego en la cocina, para lo cual se valió de unas virutas empapadas en petróleo, cuando, por un descuido lamentable, salpicó con este líquido sus vestiduras.

Estando ella cerca del fuego, alguna chispa le alcanzó el borde de la enagua, la que, por estar impregnada en ese líquido, prendió fuego en el instante.

Cuando ella se dió cuenta de lo ocurrido, las llamas abarcaban ya casi todo el borde de la enagua, produciéndole esto algunas quemaduras en las piernas.

María, al sentirse quemada, lanzó gritos desesperados, al oír los cuales acudieron presurosos algunos de sus vecinos. Estos, enterados de lo que sucedía a la señora, estuvieron prontos a prestarle el socorro necesario y lograron sofocar el fuego, cubriéndola con una cobija de lana.

Ya fuera de peligro, se pudo notar que las quemaduras sufridas en las piernas le dejaron la piel completamente achicharrada.

Fue trasladada al Hospital, en donde se le atiende con cuidado.

Los ríos no dejan pasar al médico

2.000 píldoras de quinina.

La Municipalidad de Carrillo se queja de no tener médico. De tenerlo y de no tenerlo, pues las obligaciones están recargadas al de Diriá y los ríos no le dan paso. En tales condiciones no es posible recibir auxilio médico inmediato. Como el paludismo está causando víctimas, el Ayuntamiento ordenó pedir a Puntarenas 2.000 píldoras de quinina; también ha gestionado porque se haga llegar un médico por el término de tres meses, mientras pasa la época más crítica de la estación lluviosa.

Protesta de Municipalidades

La de Carrillo y la de Liberia.

La Municipalidad del cantón de Carrillo ha dirigido sendas notas a la de Liberia. Esas notas se contraen a excitar al Ayuntamiento del primer cantón para que dirija una protesta al Congreso Nacional, respecto de dividir en dos la provincia de Guanacaste.

Los Regidores de Carrillo han contestado a esa excitativa que harán todas las diligencias del caso que crean convenientes a los intereses del cantón y de la provincia.

AL VUELO

Han legado de muestra unas máquinas pequeñas para reparar caminos.

Se ha recibido en la Dirección de Obras Públicas, 700 cajas de gasolina.

Será colocado un teléfono, en el nuevo local que ocupa la Gobernación de Cartago.

Don Domingo Quirce está construyendo varias aplanadoras para el Gobierno.

Se trata de colocar un ramal de cañería de Atenas al distrito de Jesús.

Virginia y Geranio..?

Aniversario de la trágica muerte de Uribe Uribe

Tegucigalpa, 20.—Por telégrafo.

En Olancho falleció el honrado ciudadano don Francisco Zelaya.

—"El Nuevo Tiempo" dedicó ayer un recuerdo al eminente General Uribe y Uribe, en el 2o. aniversario de su trágica muerte.

—Don Agusto Monterrosa ha concluído un hermoso retrato al óleo de Rubeén Darío.

Nuevo Tiempo.

Rectificando

Ayer, en la sección "Sociales y Personales" dijimos que el Coronel don Aníbal Santos se encuentra un tanto delicado de salud. Nos apresuramos a rectificar esa noticia, haciendo saber a nuestros lectores que no es este el caballero que se encuentra enfermo, sino el Coronel don Samuel Santos.

TEATRO VARIEDADES

Hoy sábado 21 de octubre. La hermosa película que se titula

Ivone o La bella de la danza brutal

Por la encantadora Bertini. El éxito de la temporada

TEATRO ACTUALIDADES

Sábado 21. Dos extraordinarias tandas de Arte Italiano. En primera tanda la película en 3 partes

CABALLEROS MODERNOS

En segunda tanda, la película en 5 partes

LA CONQUISTA DE LOS DIAMANTES

Luneta o palco 20. El domingo la preciosa cinta

LA BELLA DE LA DANZA BRUTAL

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

La desaparición de una hermosa joven de Cachí

En días pasados dimos cuenta de la desaparición de Margarita Fallas, hermosa joven vecina de Cachí, de la que luego se supo que se encontraba en esta capital, a donde hacía varios días había llegado en seguimiento de su prometido, que la había abandonado.

Pues bien; en uno de estos días el mismo padre de la joven, que tras ella se había venido también, nos informó que ya encontraron al prometido ausente, el cual se llama Horacio Vindas y trabaja en un taller de carpintería.

Después de varias escenas más o menos románticas entre ambos, mostrándose él un tanto indeciso a entrar en nuevos arreglos con su novia, al fin pudieron entenderse otra vez, y ya deben haberse marchado con rumbo hacia su pueblo, en donde es seguro que inmediatamente prepararán el casorio.

Quejas de los vecinos del barrio de Keith

Hace ya carios días que se están cometiendo, en este tranquilo barrio, varios robos de ropas, animales y objetos de toda clase pertenecientes a las familias que residen en aquel lugar.

Muchos de los moradores de aquel lado de la ciudad declaran que los rateros que tales fechorías cometen a reshoras de la noche son gatos caseros que residen por allí cerca, pues no de otra manera se explica que todas las noches aparezcan, en varias casas, señales evidentes de robos cometidos con pleno conocimiento de la topografía del terreno.

Esto no es raro, pues en dicho lugar muy poco se le ve la cara a la autoridad y creemos del caso llamar la atención de las Autoridades superiores a fin de que envíen dos o tres policiales fijos que hagan la vigilancia en ese barrio, pues esa es la única manera de evitar las frecuentes visitas de los cacos, que están haciendo de las suyas por allá.

Los puentes de Jaris y Virilla a punto de caer

Daños causados en esos puentes.

Se recibió ayer la noticia de que están en peligro los puentes de Jaris y Virilla, situados en la carretera de Puriscal a Turrúcares.

De una inspección hecha resulta que a esos puentes les faltan gran número de tornillos y remaches que les han sido destruídos por gentes acostumbradas a causar daños.

El caso que apuntamos reviste cierta gravedad, pues el informe que se tiene a la vista dice que dichas obras están al caer.

Con motivo de tales noticias, el señor Jefe de la Sección de Caminos y Puentes, Ingeniero don Fernando Cabezas, dió aviso al Director de Obras Públicas y este funcionario á su vez dispuso que un Ingeniero vaya a inspeccionarlos para proceder a su reparación.

A las autoridades respectivas les corresponde investigar el hecho criminal y ejercer mejor vigilancia.

Se está haciendo el estudio del desvío del ferrocarril por Esparta

El Ingo. del Ferrocarril al Pacífico está haciendo actualmente el estudio referente al desvío del Ferrocarril al Pacífico, pasando por Esparta.

En ello están interesados muchos vecinos de aquella localidad y muchos agricultores de Pigres.

Con vista de ese estudio el señor Zúñiga Montúfar informará respecto al memorial que han presentado los vecinos de Esparta.

Estudiantes de la Escuela de Derecho piden que supriman el examen de pasantía

Los estudiantes del cuarto año de la Escuela de Derecho, presentarán en esta semana un escrito ante la Directiva del Colegio de Abogados, pidiendo que se suprima el examen de pasantía.

Aducen importantes razones de las que en su oportunidad informaremos, tan pronto haya sido tomada en consideración esa solicitud.

El examen de pasantía no existía el año anterior y fue exigido por la actual Directiva, reformando así el reglamento emitido durante la Presidencia del Lic. don Alfonso Jiménez Rojas.

Las mujeres que roban niños

Infante encontrado por la policía dentro de un cajón

La señora Demetria Fonseca dió cuenta de q' se le ha desaparecido un niño de dos años y dos meses de edad.

Viste batita roja, con fondo blanco, anda descalzo y tiene una cicatriz en la oreja derecha a causa de una operación quirúrgica reciente.

La señora Eva Antillón dió cuenta de que se le ha desaparecido el menor Abelardo Sánchez, de 5 años blanco, viste delantal de chinillita. En caso de que aparezca, ruega dar aviso a su casa sita en la calle 1a., entre avenidas 8 y 10.

Llama la atención el gran número de pequeños que se pierden en la ciudad, de los cuales muchos no aparecen.

Es cosa bien sabida que las mujeres de vida galante andan siempre a la caza de niños, y ya es de suponer lo perjudicial que resulta esa práctica.

Hace pocos días la policía tuvo que sacar por la fuerza a un infante de una de esas casas; el niño fue encontrado dentro de un cajón casi en el esqueleto.

Tomen nota del suceso, los padres que se descuidan en la vigilancia de sus hijos.

Velada a beneficio de la Cruz Roja Italiana

Nada más noble que el bien por la humanidad doliente.

Sabemos que un grupo de patriotas italianos patrocinados por su Cónsul, el distinguido caballero don Félix Scaglietti, han dispuesto iniciar una velada con el objeto de allegar fondos para la Cruz Roja Italiana.

Con tal objeto se ha cedido generosamente el Teatro América por la Empresa del mismo.

La velada tendrá verificativo el 11 de Noviembre próximo entrante, por la circunstancia especial de que en esa fecha se celebrará el natalicio del Rey de Italia.

Tienen a su cargo la organización de esos actos doña Zelmira de Capella y don Nicolás Delcore y tomarán parte en ellos los apreciables maestros Loots y Castegnaro y algunos otros artistas.

Habrá una orquesta de 40 profesores.

Se cantarán coros patrioticos y se pondrán escogidas vistas cinematográficas.

Entre otros atractivos se harán rifas de los diferentes objetos que con tal fin ya están recolectando varios grupos de señoritas, que galantemente se han prestado para el caso.

El anuncio es la rapidez de la venta.

Conductores de Tranvías

también están expuestos a sufrir del estómago, y se curan con las

Pastillas del Dr. Richards

como el señor José Macías, Primelles y Docas, Habana. Había sufrido de dolores de espalda y de cabeza, inquietud nerviosa, cólicos, etc.

Ingenieros de la Zona del Canal de Panamá salieron para Nicaragua

En Londres se levantan suscripciones para construir el nuevo canal

Revelaciones del "New York Herald"

Un diario de Panamá da la noticia de haberse embarcado para San Juan del Norte (Nicaragua) varios ingenieros directores de la zona canalera, sin que hasta la hora se sepa qué los lleva al puerto nicaragüense; pero que se supone, dice el mismo diario, sea un viaje relacionado con el transporte a aquel puerto del material de drenaje que parecía abandonado a los costados del Canal de Panamá.

Asimismo, leyendo la Prensa europea, tomamos de "La Tribuna", de Madrid, correspondiente al 15 de agosto último, el cablegrama que dice:

"LONDRES.—En los centros financieros londinenses se dice que hace días que hay varios emisarios americanos que han venido con objeto de realizar suscripciones para construir el canal de Nicaragua, que aproveche el lago de Granada, y que una los océanos Atlántico y Pacífico.

Dícese que el actual canal de Panamá, en el que se han gastado 2.500 millones de francos, se halla cerrado, desde hace siete meses, porque en el llamado Paso de Culebra las operaciones de dragado resultan ineficaces, pues apenas se realizan trabajos vuelven a cubrirse de arena.

Algunos dicen que el canal se ha inutilizado por completo y que se piensa construir en breve el nuevo por Nicaragua."

A propósito de todo eso juzgamos de oportunidad reproducir algunas partes de la crónica q. el "New York Herald" publica de la investigación que se hizo en el Comité de Relaciones Exteriores del Senado Americano sobre los asuntos de Nicaragua:

"Al propio tiempo el Comité se enteró de que la ratificación del Tratado con Nicaragua resultaría, aunque indirectamente, en covertir a la par en dinero sonante los billetes que con depreciación se dieron indebidamente a los favorecidos por la administración de Díaz; se ha sacado en claro por el mismo Comité que el pago de los tres millones de dólares por Estados Unidos aumentará las probabilidades de que por fin los bonos del Sindicato Ethelburga sean redimidos a la par, con todo y saberse positivamente que tales bonos, mediante turbia operación, están en manos de ciertan banqueros que los compraron a muy bajo precio.

"Ciertos banqueros de Nueva York poseen el "stock" del Ferrocarril Nacional de aquella República, como garantía hipotecaria colateral por préstamo de 1.000.000 de dólares hecho al gobierno de Díaz, en condiciones que significan una gran pérdida para aquella nación, que liquidaba 40 mil dólares de ganancia mensual de los productos de su ferrocarril, costeado con las rentas públicas, en tiempos en que había honradez administrativa. Ese ferrocarril está ahora bajo el control de norteamericanos, quienes la administran como dueños.

"Respecto de tal situación, el senador Hitchock sugirió la idea de que antes de ser ratificado el Tratado, deben dictarse algunas disposiciones para reducir a justas proporciones los bonos del Sindicato Ethelburga, siendo la primordial, que la redención de tales bonos sea por el valor que cuestan las seguridades a los actuales tenedores de ellos. Sábese que fueron comprados por éstos de 20 a 85 centavos cada dólar.

"Los miembros del Comité manifestaron que las revelaciones relativas a la emisión de papel moneda en Nicaragua y su pago a personas o familias que están en el poder o gozan de influencia o favor suyo, son cosas que colocan al Tratado en un terreno al cual no debe llegar la honorabilidad de Estados Unidos."

El cambio tiende a bajar

Continúa fluctuando el cambio. Anteayer se hicieron transacciones en nuestro comercio al 166, y ayer se verificaron algunas al 164 por ciento.

El Banco Internacional y los demás Bancos lo anuncian al 168 por ciento.

Es de notar que hace pocos días había bastante interés en acaparar letras, y ahora ese movimiento ha cesado un poco.

Leyendo "La Gaceta"

Se acordó permitir el uso de la totalidad de las aguas del río Aguas Zarcas, en su curso por el distrito de Banano, del cantón de Limón, a los señores don Félix Wiss y don Francisco de Paula Gutiérrez Ross, para mover una planta eléctrica.

—Se aceptó la renuncia presentada por don Alfredo Peralta del cargo de escribiente de la Dirección General de Obras Públicas, y se nombró en su reemplazo a don Ricardo Mora Rivera.

Fiesta en la Cárcel de Mujeres

El virtuoso sacerdote que tiene a su cargo los intereses espirituales de las pobres mujeres recluídas en la Cárcel de Mujeres, les está preparando una fiesta para mañana domingo. El digno sacerdote se ha preocupado por instruírlas religiosamente, exhortándolas a la práctica del bien. Comulgarán hoy todas las recluídas, y después se les permitirá un rato de esparcimiento que bien lo necesitan. Algunas personas piadosas serán invitadas al acto, y estamos seguros de que gran número de damas y saballeros enviarán algunos obsequios al señor Zúñiga para que los distribuya entre las asiladas.

El anuncio es la rapidez de la venta.

Tres guardas enrolados en el robo de la Aduana

Estamos informados de que la Policía de Investigaciones de la Primera Sección, ha logrado verificar importantes pesquisas respecto al último robo de mercaderías ocurrido en la Aduana Central. De esas investigaciones, resulta que existen tres guardas de aquel establecimiento complicados en el desvalijamiento de que ya dimos cuenta, y que ha traído considerables pérdidas a varias casas comerciales de San José.

Según parece, se le dió aviso ya al Administrador del resultado de las investigaciones y, en consecuencia, es posible que aquellos empleados estén ya en la Cárcel pagando su mal gobierno.

Bien lo había dicho el primero de los aprehendidos: "Yo hablaré claro, y denunciaré a los demás".

Y como lo dijo, resultó.

Sucesos de la calle

Maltratando bueyes ajenos.

El boyero José Felipe Hernández Zúñiga fue llevado a la Agencia por haber herido bárbaramente con la aguijada a uno de sus cornúpetos.

Sucesos de igual índole se registran todos los días. Por lo general esos boyeros no son los dueños de las bestias...

Chicos de rompe y rasga.

Dos menores: Gregorio Sáenz y Pilar Quirós se agredieron. Sáenz, durante la lucha, lesionó a Quirós. Los padres de esos escolares deben reprenderles severamente. Quien hace un cesto, hace un ciento.

Empleado perseguido.

Manuel Marín Cascante, informa que desde hace algún tiempo se ve perseguido por un individuo de apellido Mora. Marín es revisador de la luz de Alvarado y su enemigo lo espera siempre por la plaza del ganado.

La policía escapó de capturarlo, pero el agresor huyó, internándose en un cafetal.

Hoteles que son desfiladeros.

Emilia Fallas ha sido detenida. Doña Emilia tuvo la ocurrencia de levantarse a media noche en un restaurant y explorar las almohadas de otro pasajero, dejándolo limpio de plata. Francamente, ciertos hoteluchos de San José, son un desfiladero de la Calabria...

Siete días sin respirar.

Otros dos chicos: José Campos y José Brenes se agredieron. Brenes resultó con la nariz hecha una lástima. Enviado a la Medicatura del Pueblo, el doctor Facio dice que hasta dentro de 7 días podrá respirar...

Llegada de reos.

Ayer, por el tren de las 2 de la tarde, llegaron de Puntarenas 25 reos de San Lucas a trabajar en las Obras Públicas. El Coronel Pinaud despachó al Escobal a los Tenientes Marín y Soto con un piquete de policías a recibirlos. En el camino no ocurrió ningún accidente. De la Estación fueron conducidos directamente a la Penitenciaría.

Se trasfiere un match de foot-ball

Nuestro coresponsal en Santo Domingo de Heredia nos comunica por telégrama que debido a la muerte de la apreciable señora doña María Mata, abuela carnal del señor don Enrique Sáenz, el match de foot-ball, anunciado para el 22 del corriente se trasfiere para el 5 de noviembre. Esto se ha hecho con motivo de que el señor Sáenz era uno de los obsequiados con dicho match.

EL IMPARCIAL
todo lo ve y todo lo sabe.

Teléfono 758. Teatro Trébol Apartado 881.

SABADO, 21 de Octubre de 1916.

Gandiosa reaparición

Tigre Real

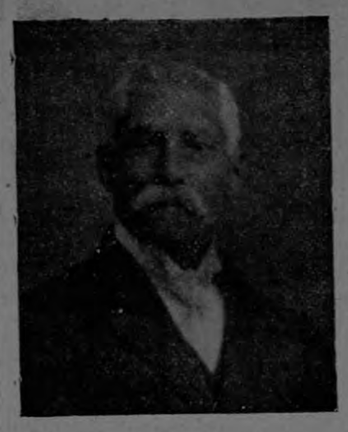
La sobrebia tragedia por PINA MENICHELLI

Mañana en la matinee EL FUEGO

Por la noche LACRYMAE REFUM por la BERTINI

NOTA: Las localidades encargadas se reservarán hasta las CUATRO de la tarde.

Ultima sesión del Consejo Central de Exploradores



Don Angel Orozco.—Presidente.

Importantes acuerdos tomados por la Directiva.

A las 7½ de anteanoche se reunió en la Escuela "Juan Rafael Mora" el Consejo Central de Exploradores. Asistieron el Presidente, don Angel Orozco y los vocales don Ramiro Aguilar, Francisco Meléndez, Tobías Ketana y Macabeo Vargas.

Por las muchas ocupaciones del señor Ramiro Aguilar, se dispuso permutarlo en su puesto con el señor Vargas, quien pasó a ser Secretario y el señor Aguilar, vice-Presidente.

También se dispuso que los Instructores de cada compañía, dependan exclusivamente del Jefe respectivo para los efectos de la disciplina.

El señor Aguilar pidió autorización para aceptar los servicios del Instructor don Guillermo Herrera, quien ya no pertenecerá a la primera compañía del Colegio Evans.

Se acordó no permitir que ningún explorador se retire de una compañía para ingresar a otra, sin previo informe, y si éste no fuere satisfactorio, se le impondrán tres meses de prueba.

También se dispuso pasarle una comunicación a los exploradores de Cartago, para que nombren su representante en el Consejo Central, como se hizo con los de San Ramón, quienes designaron al Capitán don Francisco Meléndez.

Se llamó la atención en lo referente a la conducta de los exploradores, a fin de retirar de cada cuerpo a los que infrinjan el reglamento.

El señor Aguilar dió aviso de que había comenzado la organización de la nueva compañía que llevará el número 3.

Los boy-scouts del Colegio Evans que se retiren de su compañía, quedan obligados a poner su renuncia antes de ingresar a la No. 3.

Se dispuso finalmente, q' el Sr. Orozco se entreviste con don Carlos Gagini en el sentido de resolver lo relativo al concurso abierto para proveer de himno a la Institución.

Don Ramiro Aguilar V.—Vice-Presidente.

Bien por los chismosos

Puntarenas, 20.

En "La Información" del martes 18 del corriente mes se registran dos noticias, que sólo ha podido darlas quien esté prevenido contra la Municipalidad del Cantón Central de Puntarenas. La mala voluntad hacia esa Corporación, hace que el autor de las noticias a que nos referimos falte a la verdad de manera escandalosa.

Dice primero que la Municipalidad contribuyó con cien colones para sufragar los gastos del banquete con que el Personal Docente de esta ciudad obsequió al Jefe Técnico don Justo A. Facio, la noche del 11 del presente. Eso es falso; la Municipalidad auxilió a dicho personal con cien colones para los gastos de las fiestas escolares que se dieron el 12, en conmemoración del CDXXIV Aniversario del Descubrimiento de América. (Véase el acuerdo).

Luego se dice que a Mr. Purdy le pagará la Municipalidad la suma de 1.500.00 colones por su fallo en el litigio con don Eusebio Ortiz. Esa noticia carece en parte de verdad. Esa suma ha cobrado el señor Purdy, pero de ella sólo pagará la Municipalidad la de ₡ 750.00, pues estaba convenido que los querellantes pagaran por partes iguales esos honorarios. Lo que sí es cierto es que la Municipalidad se hizo cargo del pago de toda la suma, porque al liquidarse con el señor Ortiz, rebajó a éste, de la suma que le adeudaba, la parte con que tenía que contribuír para el pago de tales honorarios.

Sería bueno que antes de dar noticias censurando actos que son perfectamente correctos, ellas se tomen de fuente autorizada para no caer en el ridículo y no exponerse al consiguiente tapa-boca.

Mr. Purdy conoció del litigio, en primer lugar por su reconocida competencia, y luego porque era de la confianza absoluta de las partes que lo eligieron para dirimir sus disputas. Más todavía, la Municipalidad, que sí tiene confianza en lo que le aconseje el señor Presidente de la República, le consultó, previamente a la designación del árbitro, su opinión acerca de la personalidad de Mr. Purdy, y fué tal la recomendación que a ese Cuerpo hizo el señor González Flores del Mencionado Ingeniero, que ni siquiera se vaciló para proponerlo a Ortiz como árbitro en el litigio que tenía pendiente con la Municipalidad. Por estas razones fué escogido Mr. Purdy para que fallara en el pleito entre nuestro Ayuntamiento y Ortiz.

Corresponsal Especial.

Inauguración del Centro "Cariari" en Limón

Conferencia del Lic. Cruz Meza

La Directiva del "Centro Cariari" de Limón, en conformidad con el pensamiento de sus coasociados, dan vida y desarrollo a toda significación de sociabilidad y cultura; acordó inaugurar la institución hoy 21 de octubre con una conferencia que dará el Lic. don Luis Cruz Meza.

El acto se verificará a las 8 p. m. en el Teatro Arrasty y para asistir a él hemos sido atentamente invitados por el Secretario del Centro, don Lesmes Saurez S. Agradecemos la atención, y le rogamos a nuestro activo corresponsal en aquel puerto, tomar nota de la fiesta.

Violetas para Noviembre

Por una casualidad pasamos ayer por la jardinería "La Violeta" que por los lados del Cementerio de esta ciudad tiene establecida nuestro amigo don Enrique Avila, y sinceramente declaramos que nos maravilló la gran cantidad de flores que allí pudimos admirar. Flores para coronas, para cruces, para todo lo imaginable, hay en dicha jardinería. Ya lo saben, pues, todos aquellos que para el 2 de noviembre próximo quieran engalanar las tumbas queridas con coronas y cruces de arte verdadero.

REAPARICION DE "TIGRE REAL"

Esta noche en el Teatro Trébol reaparece la grandiosa obra de Pina Menichelli, la artista predilecta, que se titula TIGRE REAL.

La inmortal tragedia del genial escritor Giovanni Verga ha sido llevada al lienzo con inimitable arte por la casa Itala, consiguiendo con ello un verdadero triunfo; a eso, agregar que la interpretación está a cargo de la Menichelli, es decir que TIGRE REAL es una verdadera joya cinematográfica.

La reaparición de ella constituye un verdadero acontecimiento, y reina en los círculos sociales febril impaciencia por asistir esta noche al Trébol para admirar una vez más a la genial, a la incomparable Pina Menichelli en la grandiosa tragedia TIGRE REAL, en donde se revela como la más eminente actriz contemporánea.

LUCTUOSA

Ayer dejó de existir en esta ciudad, la apreciable señora doña Mariana Valverde Frutos.

A las 10 a. m., con lucida concurrencia, se verificaron los funerales en la iglesia de la Soledad. De este templo el cortejo fúnebre se encaminó al Cementerio General.

Por este suceso luctuoso, que ha llenado de tribulación a una estimable familia, enviamos nuestro pésame a los hijos de la extinta Jesús, Chepita, Ernestina, Herminia v. de Castellón; a su hijo político don Miguel Castellón, a sus nietos y demás deudos.

El anuncio es la rapidez de la venta.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

El porvenir político y económico de España depende de su neutralidad en el actual conflicto europeo

Es una verdad demostrada por la práctica, que España, comercial e industrialmente, está muy distanciada de Alemania, tanto por la índole de su comercio como por los productos de su industria; y que por lo tanto, la competencia alemana en los mercados, poco o ningún daño le causa.

No sucede lo mismo con Inglaterra y Francia, puesto que además de su mayor producción y sus productos ser similares, Francia por su vecindad e Inglaterra por su preponderancia marítima, ejercen gran influencia en la vida productora y comercial de España.

La mayor parte de los conflictos obreros estallados en España, y principalmente en Cataluña, han sido promovidos por influencias francesas e inglesas y sostenidos con fondos de ambas naciones, para crear dificultades a la industria.

La tristemente célebre *semana trágica*, tuvo su origen en el sindicato socialista de París; y hay quien asegura, que las bombas que con tanta profusión estallaban en Barcelona, obedecían a manejos franceses, ante la preponderancia creciente de aquel puerto, en detrimento del de Marsella.

Pero no es mi intención resucitar muertos; y echando un velo sobre el pasado, voy a analizar lo presente y en vista de los hechos, deducir algunas consecuencias para el porvenir.

Es indudable que las industrias y el comercio de Francia e Inglaterra están sufriendo, con motivo de la guerra, una crisis espantosa, por falta de brazos y carencia de elementos; crisis que se dejará sentir durante algunos años, aún después de terminada la contienda, a causa del agotamiento económico a que forzosamente han de quedar sujetas estas dos potencias.

En España sucede todo lo contrario: durante estos dos últimos años, su potencialidad comercial e industrial, ha adquirido un desarrollo portentoso.

La creciente alza de su unidad monetaria en el mercado mundial, indica bien a las claras el pujante desarrollo de su riqueza.

De estos hechos indudables, se deduce que los mercados que forzosamente han de perder Francia e Inglaterra, los adquiere España, y no ha de costarle gran trabajo conservarlos una vez terminada la guerra, ya que quedará en mejores condiciones económicas y de producción para sostener la competencia comercial e industrial que aquellas naciones puedan hacerle.

Añádase a esto el crédito diplomático que ante el mundo alcanzará el gobierno de la nación española, si logra sostener hábilmente las poderosas influencias ejercidas para que tome parte en la guerra, y conserva su neutralidad. Entonces España podrá darse cuenta del gran paso dado en pro de su engrandecimiento político, de su desarrollo comercial e industrial, y del aumento de su riqueza, que ha de colocarla al lado de las naciones que marchan al frente del concierto europeo.

Mas, para llegar a este porvenir lisonjero que le aguarda, precisa que el gobierno y el pueblo español estén completamente identificados; es necesario que España encomiende la dirección de su estado a buenos patriotas, que solo tengan en mira los altos intereses de la nación; es absolutamente necesario que el pueblo, deje a un lado odios de partido, y rencillas políticas, y que pueblo y gobierno, vayan todos a la una, guiados por el bello ideal del bien de la patria; porque es indudable que se pondrán en juego todas las argucias imaginables, y todos los recursos maquiavélicos posibles, para que, en caso de que se logre conservar la neutralidad, surjan en el interior de la península conflictos obreros, y estallen revoluciones políticas, que la enerven y desangren y destruyan la paz, y la buena armonía, cuna de todos los progresos y bienandanzas de una nación.

Y este peligro que amenaza a España, y que preven todos los españoles que piensan con la cabeza desprovista de obstinaciones sistemáticas, y sienten con el corazón vacío de rencores sin fundamento, comienza ya sus trabajos de zapa; que no a otra causa han obedecido las huelgas de empleados ferrocarrileros, y de masas industriales, que acaban de transcurrir, y las ruidosas manifestaciones en pro de la intervención armada en favor de los aliados, que se han desarrollado en Madrid y en algunas capitales de provincias.

Es preciso que el gobierno español, haga un llamamiento a su pueblo, demostrándole el peligro que le amenaza; y que castigue con mano dura a los malos pastores, que aprovechándose de la buena fe y la impresionabilidad de las masas populares, las arrastran inconscientemente a su propia ruina, y atentos al mandato del oro corruptor que ha comprado sus mezquinas conciencia, sin el menor escrúpulo, no vacilan en crear conflictos al gobierno de su nación, y en hundir a su patria en las más espantosa de las hecatombes.

Es preciso que la prensa sensata, la prensa que cumple al pie de la letra su noble cometido de inspirar y dirigir la opinión pública, en nombre del pueblo, exija al gobierno el estricto cumplimiento de sus sagrados deberes en bien de la patria; y dirija todos sus esfuerzos en lograr que las masas abran los ojos a la razón, y no se dejen dominar por miras interesadas; y no sirvan de instrumento a los verdaderos enemigos de España, a los que pudiendo evitarlo, contemplaron estoicamente su despojo colonial: a los que durante los últimos siglos de su historia, han sido la causa de su descrédito político, y de su ruina económica, y de su desbarajuste social.

Un español desapasionado

La generosidad del mundo para los Belgas

Cuando fue destruida Chicago por un incendio en 1871, las suscripciones abiertas par socorrer a sus infortunados habitantes produjeron $ 7.000.000, suma considerada entonces como una manifestación sorprendente de la caridad del mundo. En 1906 al sufrir San Francisco los efectos de un terremoto seguido por horrenda conflagración, el fondo de auxilio llegó a $22.500.000, aceptándose en todas partes como el mayor esfuerzo que jamás se hizo en favor de seres damnificados. Pues bien, estas cifras resultan insignificantes al lado de lo que la generosidad mundial ha conseguido hacer por Bélgica. Calculando por lo bajo lo ya enviado y recibido, tanto en dinero como en víveres, ropas y otros objetos, representan más de $ 60.000.000 oro.

Caridad en proporciones tan vastas no se conoció nunca, y en ella han tenido parte las naciones más remotas, si bien hay que reconocer han debido ser muy grandes y muy hondos los sufrimientos y penalidades de un pueblo afligido, para que así haya despertado la simpatía y conmiseración de todo el orbe. La respuesta de la civilización en favor de Bélgica es, por lo tanto, tan colosal en su protesta como en su benevolencia."

Cómo fue invertido el dinero municipal de Puntarenas en la última Fiesta de la Raza

Puntarenas, 20

LA MUNICIPALIDAD

Hemos visto que "La Información", por datos seguramente suministrados por el Corresponsal que tiene en ésta, ha tratado de poner en ridículo a la distinguida Corporación compuesta actualmente de ediles tan honorables como don Juan Guido, don Alberto Delgado y otros, quienes, con la mejor intención del mundo, acordaron dar una contribución de ₡100; los cuales se entregaron a don Benjamín Escalante, para ayudar a la celebración de la Fiesta de la Raza, pero nunca para banquetear a nadie, como lo han afirmado maliciosamente. El dinero, pues, se dió para dichos festejos y sobre todo, para agasajar a los escolares del puerto; y si los encargados de llevar a cabo esta fiesta la invirtieron en la comilona, no fue culpa del Ayuntamiento que abusaran de esa manera con la contribución que de un modo indebido la aplicaron a otro objeto, pues no era justo que la Corporación contribuyera de modo alguno para que se banquetearan muchos, como efectivamente lo hicieron. La muy estimable maestra de la Cocina Escolar fue una de las más opuestas a que se invitara a tantos; ella quería hacer una inauguración sencilla, pero, entre el encargado de la Inspección de Escuelas, don Juan J. Monge y don Benjamín Escalante, se dispuso otra cosa; y así fue cómo, en lugar de gastarse el dinero municipal en agasajar a los escolares, se le dió muy distinta inversión.

SUBVENCION

El Ayuntamiento dispuso suprimir el servicio de la Biblioteca por no dar ningún resultado, y dispuso, en vez de aquella inútil erogación, subvencionar la Escuela de Música "Euterpe" que, dicho sea de paso, es una institución de inestimable mérito. Por los frutos que ya se están cosechando, bien valdría la pena de que tanto la Junta como el Ayuntamiento le presten todo apoyo. Celebramos altamente la disposición municipal y a la vez exhortamos a la Junta para que mande a componer el piano de la Escuela, que está en muy malas condiciones y presta grandes servicios a los alumnos de la "Euterpe". El Director de este centro artístico, don Daniel Zúñiga, está interesado en contribuir con cuanto esté de su parte para alcanzar los mejores resultados en este centro. Lo mismo el señor Sub director de la "Euterpe", don Rogelio Solano trabaja con entusiasmo por llevar a cabo algo bueno en favor de dicha Escuela.

Corresponsal

Platería Artística
de
ANDRES BRICEÑO M.
Especialidad en trabajos finos de joyería.
Dé a hacer hoy mismo sus alhajas en este taller
50 varas Oeste de 'La Violeta"
Avenida Central Oeste

Cada cosa en su lugar

Señor Enrique Peyroutet.
Pte.

El Obispo de C. R. no tiene que intervenir directa ni indirectamente en los sucesos de la guerra europea. No trate usted de humillarlo inmiscuyéndolo en esos asuntos.

Yo se lo suplico en nombre del sagrado sentimiento religioso de mis compatriotas, tan gratuitamente herido por usted en la persona de su Prelado.

Aseguro a usted señor Peyroutet, que ningún costarricense sería capaz de escarnecer el respeto y consideración que se debe aun Obispo francés, y menos en su propia patria.

He estado en casi todos los países de Europa. Francia inclusive. He respetado y admirado sus cosas y sus hombres. Lo mismo quiero que los extranjeros traten a mi país.

A nosotros no nos importa la nacionalidad del señor Stork. Es Obispo de Costa Rica y eso basta.

Yo nunca lo he tratado ni voy a la iglesia, ni soy fanático, pero soy costarricense y como yo piensan todos los que han nacido en esta tierra humilde y aguantadora.

Y punto final.

V. M. FERNANDEZ.

San José, octubre 20 de 1916.

Dr. JOSE M.ª ARIAS G.
Médico-veterinario
Apartado 680 — Teléfono 753
325 varas al Oeste de la Botica Francesa.

¡QUININA EN FORMA SUPERIOR NO AFECTA LA CABEZA
Por motivo de su efecto tónico y laxante, el LAXATIVO BROMO QUININA es superior á la Quinina ordinaria. No produce nerviosidad, ni malestar en la cabeza. Tengase en cuenta que sólo hay un "Bromo Quinina" la firma de E. W. GROVE es en la cajita

La escasez de agua en Limón

Limón, 20.

De algún tiempo a esta parte, los vecinos de Limón han venido soportando, con santa resignación, la falta de agua, parcialmente, pues aunque bien es cierto que no faltaba en todo el día, se tropezaba con la dificultad de que antes de las siete de la mañana, en la parte baja la población, y antes de las ocho en las altas, nadie se podía lavar la cara. Afortunadamente no hay mal que dure cien años, ni.... En fin, el señor Sydney Teller, encargado de la bomba en Río Banano, ha ofrecido—se dice—porporcionar agua desde las seis de la mañana en obsequio de los trabajadores, que casi todos lo somos en Limón, motivo de sobra justificado para felicitar al señor Teller y desearle larga permanencia en tan delicado puesto que desempeña acertadamente. Los limonenses, pues están de plácemes!

Es verdaramente censurable que para coplas o comedias se tomen nombres de personas con el objeto de ridiculizarlas en pleno público, como se hizo en la Velada del lunes que fue organizada con el objeto de allegar fondos para útiles de las Escuelas públicas de esta ciudad. El fin de esta Velada era muy noble, pero apuntamos esta incorrección a fin de que no suceda por segunda vez.

Corresponsal

TALLER DE HOJALATERIA Y FONTANERIA
contiguo al Teatro Variedades, de Calixto Rosales.
Se construyen CANALES TUBOS A ₡ 0.75 LA VARA.

MAN CHON SING & CO
ALMACEN DE GENEROS Y ABARROTES
JOSE CHEN APUY & CO.
Teléfono No. 18. Dirección Telegráfica "Sing"
Puntarenas - Costa Rica.

JARDINERIA "LA GUIRNALDA"
ALFREDO BRADE
Gran surtido de plantas y flores. -- Trabajos artísticos y variados.
—— TELEFONO No. 637. ——

DOLORES DE CABEZA Y NEURALGIA
se alivian inmediatamente con el uso de
FENALGINA
Después de una ó dos dosis de este remedio maravilloso, desaparecen como por encanto los dolores. Los médicos del mundo entero han estado recomendando y recetando la FENALGINA por muchos años, porque alivia los dolores rápidamente sin producir efectos posteriores desagradables.
La FENALGINA es la *Conquistadora* de los *Dolores de Cabeza*, la que *Domina* todos los *Dolores*.
Cómprela hoy.
Se vende en todas las boticas.
Unicos fabricantes:
ETNA CHEMICAL CO.
New York, E. U. de A.
ETNA CHEMICAL CO. NEW YORK U.S.A. FENALGIN

LOS ANIMALES FLACOS Y GORDOS NECESITAN "SAL SOL"
Primero para conservar su gordura y evitar el carbón y segundo para engordarlos y darlos buena salud.
Los lugares donde usan el "SAL SOL" no hay carbón.
El "SAL SOL" cura y engorda al animal flaco, garrapatoso, amorriñado y los que orinan sangre, y evita el terrible mal del carbón, porque les refresca y cura la sangre dándoles fuerzas y brios.
Millares de testimonios. Patentado hace años en Costa Rica.
BOTICA "LA ESTRELLA"
325 varas al Sur de la Botica Francesa. — Fabricante, ADOLFO DE LEMOS.

¿POR QUE DEBE USTED CONFIAR SUS ORDENES A LA GRAN FABRICA ELECTRICA DE MUEBLES DE JORGE MORALES BEJARANO?
Porque está garantizada con las razones siguientes:
Porque fué fundada en el año 1890 y es, por consiguiente, la más antigua.
Porque a mayor antigüedad, más práctica y experiencia.
Porque permanece en el mismo local donde se fundó, por pertenecer el local, junto con el terreno, a su propietario, don Jorge Morales Bejarano.
Porque es la más grande del país y, por tanto, la que cuenta con mejores elementos.
Porque cuenta con el conjunto de máquinas más modernas y potentes.
Porque tiene en sus talleres los mejores obreros que hay en el país.
Porque tiene una perfecta organización y entrega los encargos a fecha invariablemente fija.
Porque importa directamente de Europa y Estados Unidos los mejores materiales.
Porque, sin omitir gasto alguno, hizo venir de Europa un experto dibujante que ejecuta originalidades.
Porque tiene siempre en depósito grandes existencias de maderas de todas clases.
Porque usted puede hacer cualquier encargo, grande o pequeño, sin que le exijan dinero alguno adelantado.
Porque cobra el mismo precio por acabado en charol o cera.
ECONOMICE USTED SU DINERO HACIENDO UNA VISITA A ESTE ALMACEN. SE LE RECIBIRA BIEN Y NO ADQUIERE NINGUN COMPROMISO.

ORO AMERICANO!
Moneda Inglesa y Española y Letras de Cambio, compran siempre
—— Atmetlla Hermanos ——
San José. Teléfono 447.

A PESAR DE LA GUERRA y de la escasez de tintas, la Tintorería de Carlos Peralta, en Cuesta de Moras, ha rebajado sus precios considerablemente.
Pañolones, chales, vestidos de hombre y de señora, quedan como nuevos.
No olvidarse. — ¡Cuesta de Moras!

Gasolina "Wico"
No compré a ₡ 11.50 la caja, pues en el depósito de maderas de José Rodríguez M. le venden a 10.50 la caja, y no compre mucha, pues dentro de unos días puedo ofrecer más barata.

Cacao molido
No es cierto que el cacao molido vaya a subir de precio, pues a pesar de la escasez y el alto precio que tiene en el exterior, en esto afecta a mi Fábrica, pues yo garantizo a toda mi clientela que por el resto de este año no altero los precios de ₡ 45.00 el quintal de cacao corriente, y el especial a ₡ 60.00 el quintal.
Apartado 256. —— J. RODRIGUEZ M. —— Teléfono 542

A los comerciantes de la República de Costa Rica
Nos es grato el anunciar que nos hemos procurado los valiosos servicios del señor don Enrique Salazar S., de San José, para que nos represente en la República de Costa Rica, y nos es placentero el comunicar a los comerciantes de dicho país que negociamos en toda clase de mercaderías secas, y que tanto el señor Salazar como nosotros, pondremos todos nuestros esfuerzos y cuidados por dejarlos siempre contentos y satisfechos.
p. MULLER EXPORT COMPANY,
John H. Winterbotheew, Vicepresidente

"La Puerta del Sol"
—— F. y E. HERRERO ——
CONSIDERABLE AMPLIACION DE SUS NEGOCIOS
SASTRERIA Y CAMISERIA
—— Artículos para caballeros y niños ——
ROPA HECHA A LA MEDIDA
EXACTITUD EN EL DESPACHO DE PEDIDOS

A LAS SEÑORAS
Al Depósito de Materiales de Jaime Carranza, contiguo a la Lechería de don Alberto González Soto, han llegado últimamente las siguientes mercaderías:
Felpudos de diversas clases y tamaños, Petates en estilos variados, Persianas, Loza y cristalería barata, Utensilios de cocina, Linoleum para pisos, Cera para limpiar pisos, Muebles y Automóviles, Polvos y Jabones para el uso doméstico, Papel Glacier transparente para vidrios, Canastas, Bombillas de luz eléctrica importadas de Noruega, las más durables, Papel de Toilette, Artículos para Baño, Surtido siempre variado de Papel tapiz, Aladín para limpiar metales, Botellas THERMOS, Jabón LUX para lavar seda y lana.

Pomada Salomón
Remedio infalible para la curación de cualquier úlcera y reumatismo.
MULTITUD DE CASOS CURADOS
Fijarse en las certificaciones que acompaña a cada caja.
DEPOSITO EN SAN JOSE: "BOTICA FRANCESA"
Propietario: Salomón Chajud.
Las Juntas de Abangares.
La medicina está patentada y las falsificaciones serán perseguidas conforme a la ley.

¡RHUM QUINA DEL DR. GERMAIN!
Unica preparación que quita la caspa y evita la caída del cabello.
De venta en la "Peluquería Española" y Botica Oriental.

A. R. VALDESPINO & Hno. JEREZ DE LA FRONTERA.
Vinos y Cognac de inmejorable calidad. -- Las más altas recompensas en todas las exposiciones á que ha concurrido.
CRUXENT & OLMO, Agentes Generales para Costa Rica.
APARTADO NUMERO 40. TELEFONO NUMERO 355.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

De nuestros canjes

DOS SUBMARINOS ALEMANES A PIQUE

CRISTIANIA, Oct. 10.—Un torpedero ruso hundió el lunes a dos submarinos alemanes después que éstos habían atacado la estación inalámbrica rusa de Sepnavolak, en la costa de Murmam, donde mataron con sus cañones a muchas personas. Tocante a los submarinos almanes que están hundiendo a los vapores noruegos en el Mar Artico, el Ministro de Marina ha declarado lo siguiente: "Parece imposible que no se les haya descubierto en las aguas territoriales de Noruega o en bases establecidas en la costa, pero puedo asegurar enfáticamente que si el Gobierno los llegara a descubrir, éste protegería a los buques mercantes." Añadió: "Pero nos es imposible protegerlos en alta mar."

MERCANTES ALIADOS DETENIDOS

NORFOLK, Oct. 10.—Sin embargo de que han transcurrido dos días sin actividades de parte de los submarinos alemanes a la altura de la costa del Atlántico, los mercantes de los aliados en este puerto se ncuentran detenidos por órdenes de sus propietarios o fletadores. De todos estos barcos sólo salieron hoy unos pocos, menos de cinco. En Hampton Roads están detenidos igualmente varios otros. En Newport se encuentran en espera de instrucciones muchísimos mercantes austriacos.

LOS LIMITES ENTRE PERU Y CHILE

En vísperas de un arreglo amigable

En los círculos diplomáticos de Washington, según leemos en el semanario LA PRENSA, de New York, se tiene por seguro el arreglo definitivo de las dificultades entre Chille y el Perú, nacidas a consecuencia del debate de límites entre ambos países, en lo que se refiere a la frontera de las Provincias de Tacna y Arica y es de esperar que ese arreglo se haga en forma pacífica y sin que signifique daño alguno para la soberanía de las naciones interesadas. Sin embargo, agrega LA PRENSA, esto no quiere decir que el asunto se considere ya definitivamente resuelto y los *pourparlers* continúan.

MUERTE DEL CONDE TAUBE

ESTOCOLMO, Oct. 15— En esta ciudad falleció hoy el Conde Taube.

AL ROMPERSE LAS CONFERENCIAS

ATLANTIC CITY, Oct. 15.—Los miembros de la Comisión Mixta américo-mexicana creen que las actuaciones de Carranza harán que se rompan las conferencias. que se rompan las conferencias.

FILANTROPIA DE UNA CELEBRE DAMA

CHICAGO, Oct. 16.—La señora de Paderewski anuncia su intención de llevar a la práctica un plan para cuidar de todas las doncellas y novias a fin de salvarlas de la perdición. Fundará al efecto un Asilo en Varsovia y tratará de revivir las antiguas artes manuales en todo el país.

CALGARY EN MANOS DE UNA SOLDADESCA

CALGARY, Canadá, Oct. 11.—En una refriega entre la policía y los soldados se cambiaron muchos tiros, quedando gravemente herido uno de los soldados. El cuartel de la policía fue asaltado e incendiado. La ciudad se encuentra en manos de una turba de soldados.

NUEVA ENFERMEDAD "LATOSA" ALEMANA

LONDRES, Oct. 16—Despacho de Amsterdam para la Exhange Telegraph Co. dice que según viajeros procedentes de Alemania hay una notable y nueva enfermedad de propaganda en todo el Imperio, especialmente en Berlín, Hamburgo, Munich y Colonia, debido al constante consumo de alimentos preservados. Se llama "enfermedad de la lata" y es una grave forma de envenenamiento.

ENTUSIASMO DE LOS HELENITAS AMERICANOS

NEW YORK, Oct. 16.—Los griegos es hallan organizando una gran suscripción en favor del Gobierno de Venizelos para la revolución. 10.000 griegos se embarcarán pronto para Creta.

LOS ALIADOS RECONOCEN A VENIZELOS

LONDRES, Oct. 16.—Las naciones de la Entente han reconocido formalmente al Gobierno provisional con asiento en la Isla de Creta.

EL MIKADO OLVIDARA RENCILLAS VIEJAS

WASHINGTON, Oct. 16.—El Ministro del Japón ante la Casa Blanca fue entrevistado y dijo que el nuevo Gobierno del Japón se desinteresará de la controversja con Estados Unidos respecto de la ley californiana que prohibe a los japoneses poseer territorios en California, y opina que el Mikado demostrará de todas maneras su voluntad de conservar su amistad con los Estados Unidos.

CRONICAS DEL COLORADO

Sugestiva silueta del Capitán del "Erick II".—Sesenta monos que regresarán al país en forma de latas y conservas.—Un sobrino del Coronel Roosevelt se dedica en el Colorado a la cacería de fieras y serpientes.—Furor separista

Barra del Colorado, 18.

El jueves 5 del corriente, a las nueve de la mañana, fondearon, barra adentro, en los muelles de Agua Dulce, los lanchones "Rambler", "Bristol" y "Ministro Urtecho', y barra afuera, como a 3 millas del Puerto ancló el hermoso vapor "Erick II". Los primeros nombrados vienen a remolcar maderas al "Erick II". Este vapor fletado por "Belengier Incorporated", surca por primera vez aguas costarricenses; es danés, de la matrícula de Copenhague, de 1917 toneladas, desarrolla una fuerza de 960 caballos, 290 pies de eslora, 25 de calado y 20 tripulantes al mando de su Capitán H. B. Christenser. Hoy zarpa par New York, con escala en Bluefields. Es el Capitán Christenser un apreciable y culto sujeto, un *lobo marino*, que apenas puede andar en tierra, pues, según nos contó, esto lo hace muy de tarde en tarde, y no obstante, es un entusiasta *amateur* de los placeres cinegéticos. Los monos y los patos de las lagunas fueron los patos de la fiesta y los que le proporcionaran más emociones al Capitán. Rectifico: lo que más emocionó al Capitán fue el *sustazo* que le proporcionó una hermosa boa de 17 pies de largo, con que *topó* en los bosques de Agua Dulce, de donde salió disparado, con más velocidad que el andar del "Erick", abandonando *chopo, cachimba* y *garra*, y no fue a tomar resuello sino a bordo, a donde hubiera ido a nada al no tener bote a mano. Desde entonces el Capitán no bajó más a tierra. Dice que hay *¡plenty snick!* ¿No serán los cuadrumanos y patos quienes comisionaron a la boa a darle la *canillera* al Capitán? Lo estamos averiguando (si Moya no lo averigua). Lo cierto del caso es que los resultados han sido muy saludables para los monos. Al continuar el Capitán con su obra de destrucción, hubiera acabado con los pobladores más importantes de nuestras selvas. Hubiera dado triste fin con la *raza*, que dicho sea de paso, tratan de celebrar su fiesta el 30 de febrero próximo.

Lleva el Capitán, como recuerdo de nuestros bosques y aguas, 60 pieles de monos de todas clases, carnes y mariscos llegarán a en salmuera y 6 barriles de carne de tiburones y tintoreras.

Luego, dentro de algunos meses, carnes y mariscos legarán a San José, para regalar al paladar más refinado en flamantes latas empacadas con pomposos, sugestivos e excitantes títulos o rótulos: *Liebre estofada, Pollo con petis pois, Pavo asado, Estrella Polar, Pates, Merluza en aceite, Atún en escabeche.* Así es la vida! Así, las cosas de este mundo. Todo depende o consiste en la presentación del artículo. Según el cristal con que se mira.

Tanto como se empeñó mi cocinero en quedarse y dejarme bien, el otro día, con unas muy apreciables visitas, a quien presentamos un mono en la mesa y muy bien presentado. Yacía el gracioso cuadrumano en una bandeja, en su lecho de salsa, recostada la cabeza sobre la mano izquierda, los pies cruzados y un plátano asado en la boca. Hablar no más le faltaba al monito, y si no lo hacía ella porque tenía ocupada, como dijimos, la boca. Pues señor, hicimos *tomado* [illegible] tratando de hacer una gracia. Nadie probó bocado de nada, y lo peor es que a mis visitas un malqueriente mío les ha metido entre ceja y ceja, que eso lo hice intencionalmente, para economizarme las provisiones.

Anda por estos mundos, hace días, un simpático *machito;* no sabemos si es sobrino de don Teodoro, Coronel del mismo apellido; tiene, sí, parecidas aficiones. Es el machito un valiente cazador de fieras y serpientes. Es un finísimo y competente disecador de toda clase de animales. Diseca o momifica desde la danta hasta el ratoncito; desde la boa constrictora hasta los pequeños *cientopiés;* y, en volátiles, no digamos, desde las garzas y pavones hasta los zancudos.

Tendrá necesidad el machito de fletar un "Erick II" o "III" para llevarse su inmensa colección.

Ojalá, y si este apreciable machito nos llevara de aquí todas las *coloradillas* y *mosquitos* que constituyen un verdadero martirio, una verdadera plaga en la Barra, Gustosos bailamos, al *gringuito*, espontánea y entusiasta donación de todos los baúles viejos y hasta de las bolsas de chorrear café, para que en ellas aprisione a los zancudos; y como el machito tiene viaje para esa capital, le recomendaremos que al llegar al alto de la Cuesta de Moras abra los cofres y suelte las amarras de las bolsas de chorear café y que dé absoluta libertad a las *coloradillas* y *zanculos* (de la costa), para que ustedes sepan "lo que es amar a Dios en tierras ajenas" y pueda que así don Alfredo, don Mariano o don Enrique me aumenten el sueldo.

Una especie de furor se ha apoderado de estos pequeños pueblos, por separarse de sus antiguas cabeceras. La Boca de la Tigra quiere separarse de la Barra e irse nada menos que con algún Santo. Quiere hacer vida común con San José, San Carlos o san Ramón. Le hemos hecho ver que una unión así no tiene sanción ni social ni religiosa. Más cerca le quedan los cantones de Siquirres, Pococí o Heredia; pero nada, quiere irse y con algún Santo. En vano le hemos ofrecido luz eléctrica, cañería y hasta filarmonía. Nada. Se nos va. "No valen caricias para la mujer ingrata". Váyase, enhorabuena, a bien que tenemos muchas bocas:

Boca del Colorado, Boca Tortuguero, Boca Parismina, Boca Pacuare, Boca Matina, Dobocar-Boca Limón Laguna, Boca San Juan, Boca Sarapiquí, Boca de la Sierpe, Boca Sucia (del río suelo), Boca San Carlos, etc., etc.

Más bocas que en la capital.

Corresponsal

El anuncio es la rapidez de la venta.

RODRIGUEZ Y JIMENEZ

Nuevo Almacén de Víveres y Ferretería (en el local que ocupó Mister Asch)
Acabamos de recibir arroz, sal de marquilla y toda clase de abarrotes. Aguarrás, aceite de linaza, aceite para maquinarias, canfín, clavos y grapas. De ocasión, PINTURAS EN
TARROS DE 25 LIBRAS.

JIMENEZ Y COMPAÑIA

Apartado 425 — (Antiguo local de M. Asch). — Teléfono 399
FABRICANTES DE CACAO, CAFE MOLIDO Y FIDEOS
Ofrecemos al público en general nuestros productos elaborados con los mejores materiales del país y a precios liberales.

LANDOS DE LUJO

Contando con los mejores landós y Carroza Imperial, avisamos al público que hemos dispuesto rebajarlos a colones 4.00 la hora. Avísenos hoy mismo al teléfono 330.—MANUEL CAMPOS HNOS.

Cervezas Richmond
Las mejores por su bondad y pureza
Refrescos Richmond
Los mejores por ser pasteurizados después de embotellados.
Calle de la Sabana
SAN JOSE — COSTA RICA

HIERRO PARA TECHOS
Materiales para Cloacas y
Papel Sulfit legítimo
Acaba de llegar donde
Juan Guillermo Zamora

"Bromo-Quinoides"
del Doctor Franc
Tabletas antifebrífugas y laxantes
Accionan pronta y eficazmente en todo caso de influenza, catarro, bronquitis, resfriados, paludismo y calenturas rebeldes. Durante la época en que se tomen el estómago estará en corriente, facilitando así la curación. Para niños y adultos.
Preparadas por HERMANN & ZELEDON,
Botica Francesa.
SAN JOSE :: COSTA RICA

Oportunidad sin paralelo

En muy buenas condiciones para el comprador vendo un magnífico lote de 20 por 50. Está situado a 150 varas al Sur de la iglesia de la Soledad, calle de Desamparados, frente al aserradero de don Adolfo García, en San José.
Para precios y condiciones dirigirse a Augusto Coto Aguilar, Teléfono número 30, Cartago.

Almacén de Música
Páez y Compañía
Se han recibido las novedades para Piano, Canto, Estudiantina, Orquesta y Banda
—PRECIOS BAJOS—

Indicador de EL IMPARCIAL

21 SABADO OCTUBRE

SANTORAL

Santas Ursula comps. y vgrs. y mrs, Ceciliana, San Hilarión mr.

MAREAS EN PUNTARENAS

Hoy a las 8-53 a. m.

NACIMIENTOS

Odilia Francisca de la Trinidad, de Graciela Miranda Arroyo.
Elida Beninga de Jesús, de Vicente Porras Quesada y Lastenia Alvarez Salazar.
Clemencia Adoración de los Angeles, de Angelina Elizondo Barboza.
José Landelino Eduardo, de Florencio Madrigal y María Guevara.
Edith Rafaela, de José Ramón Sibaja y Mariana Quirós.
Humberto Edgar de Jesús, de Belén Parra Vega.

DEFUNCIONES

María Mata, 74 años, Cinco Esquinas.
Mariana Valverde, 59 años, San José.
Antonio Rojas, 1 mes, San José.

PASAPORTES

Belisario Fernández, 25 años, para Nueva York, acompañado de su hermano José Joaquín Fernández.
Carlos Eguest, 43 años, para Colón.

HOTELES

WASHINGTON.—Mr. y Mrs. Block, W. P. Wanninght, Mr. y Mrs. R. K. Ferguerson.
FRANCES.—J. A. Keir, M. Ehrahardt, Ismael Escartín.

CORREOS

El 25 del corriente se despachará correspondencia para las demás repúblicas centroamericanas a las 8-30 a. m.
El domingo sale correo para los Estados Unidos y Europa a las 8-30 a. m., vía Nueva York.

ADMINISTRACION JUDICIAL
Vistas para hoy.

Sala Primera y Sala Segunda, no hay.

Casación

21.—José María Durán Morales (criminal) a la 1 p. m.

HOSPITAL
Entradas.

Emma Badilla, Escasú.
Irinea Badilla, Escasú.
Juana Segura, San José.
Felipe Herrera, San Vicente.
José Chaverri, Puntarenas.
María Fallas, San José.
Buenaventura Chacón, Tres Ríos.
Raimunda Ulate, San José.
Adilia Vargas, San José.
Zacarías Vargas, Esparta.
José Vargas, San José.
Mariana Retana, San José.
Ester Marroquín, San José.
Josefa Fonseca, San José.
Clementina González, Cinco Esquinas.
Inés Céspedes, Puriscal.
Juana Segura, Puriscal.
Juan Castro, Mina Aguacate.
Benigna Hernández, San José.
Anastasia Arias, Siquirres.
Adán Badilla, Puntarenas.

Salidas

Rafael Durán, Peralta.
Mateo Chaves, San Mateo.
José Ramón Hernández, Puriscal.
Pedro Durán, Guácimo.
Juan Mena, Tárcoles.
Miguel Barquero, Río Grande.
Zeneida Vargas, San José.
Moisés Mora, Turrialba.
Catalina Cruz, San José.

INSERCION SOLICITADA

EL CAMINO A LA VICTORIA

Los aliados en el callejón rumano sin salida.—Los gastos se les hacen más y más insoportables.—Alemania, al contrario, siempre rejuvenece de nuevo financieramente.

Los aliados han hecho sus cuentas sin contar con el huesped. Cuando Rumania traidoramente atacó de espaldas a las potencias centrales se gozaron de ello, los aliados en Europa y sus amigos en América, esperando que sea esto el golpe de gracia para Alemania y sus aliados. Pero pronto le seguía otro pensamiento, más real más pronto de lo que podía suponerse. Hecho abstracción de que, considerado militarmente, el golpe de los rumanos se ha vuelto contra ellos, lo confiesan abiertamente ahora, los amigos de Inglaterra, que John Bull se ha llevado con Rumania un nuevo cuidado y una nueva carga financiera y que su concurso probará ser la proverbial pajilla que rompe el espinazo del camello. Los hechos hablan! Mientras los informes semanales del Banco Imperial alemán demuestran un crecimiento continuo de la reserva de oro, las existencias del oro del Banco de Inglaterra van en continua disminución y fué necesario, para conservarla, echar mano al oro francés y ruso—una parte del oro recientemente llegada a Nueva York, procede de Francia. Las condiciones más y más humillantes, en las cuales no sólo Rusia y Francia sino también Inglaterra —cuyo capital antes dominaba al mundo—se ven obligados a negociar sus empréstitos en los Estados Unidos, antes despreciados como advenedizos, hablan el mismo lenguaje. Y no era necesaria la noticia publicada en un periódico de la Bolsa, diciendo que contratistas americanos lo mismo que los japoneses, retienen sus envíos porque Rusia, la apoyada por Inglaterra, pagaba con demasiada irregularidad, para comprobar que John Bull, con los gastos de guerra, se ha hecho de una carga que le es imposible llevar.

Qué diferente el aspecto de Alemania! No necesita de pedir las limosnas de los príncipes del oro y de las municiones americanas—los du Ponts no poseen valores como los alemanes, que pudieran encajar a sus accionistas—pagando por ellos intereses dobles y triples, sino aquellos de que nadie sabe como se cumplirá con ellos. Alemania provee ella misma sus necesidades, conserva su oro en caja, nada le debe al exterior y puede, por lo tanto, una vez restablecida la paz, volver al comercio universal, apoyada no sólo por el oro propio, sino también por el crédito que con gusto le concederá el exterior, porque no ha abusado de él de ninguna manera durante la guerra. El pueblo alemán paga los gastos de la guerra de su propio bolsillo. Esto lo prueban los grandiosos éxitos de los primeros cuatro empréstitos de guerra y ahora también el quinto, al que en pocos días ya se han suscrito millones sobre millones. Y esto no es ningún milagro! Porque a pesar de dos años de guerra, hoy todavía se halla la deuda nacional de Alemania en una proporción favorable con la riqueza nacional. No consiste, como en Inglaterra, en obligaciones a cortos plazos, resultando de ello que a las pocas semanas se han de contraer nuevos compromisos, para poder cumplir con los anteriores. Y hasta el vencimiento de los empréstitos de Alemania, su poder económico se habrá otra vez robustecido de tal manera, que no puede dudarse de la seguridad de estas colocaciones, hecho abstracción del punto de vista patriótico.

Aquí en América, los empréstitos alemanes, y en particular el actual, ofrecen una atracción especial porque resulta una ganancia extra por su precio barato. En efecto, este empréstito resulta aquí mucho más barato que en Alemania, a consecuencia del cambio bajo, pero pasajero del marco alemán, de manera que en realidad el suscritor americano logra un interés más alto de lo que se obtiene en Alemania. Pues, quien quiera ayudar a Alemania a llevar a buen término esta guerra y además quiera aprovechar la oportunidad de una colocación absolutamente segura a la vez que profitable, deberá aprovechar el actual cambio bajo del marco y suscribir, sin demora, la mayor cantidad posible al quinto empréstito de guerra alemán. Goza en esto todavía de la ventaja especial, de que reciba reembolsado ya, en la compra, los intereses del título del empréstito hasta el 1o. de Abril de 1917 y por los Bonos del Tesoro, hasta el 1o. de Enero de 1917, porque los cupones de interés que más tarde se entregarán con los títulos, empiezan a correr desde esas fechas, para simplificar las cuentas.

La casa bancaria **Zimmermann & Forshay, 9 & 11 Wall Street, Nueva York,** de fama mundial, ofrece, en un anuncio del número de hoy de este periódico, el empréstito a condiciones especialmente favorables. Convendría, pues, dirigirse sin demora a esa casa. Más informes se darán con gusto a solicitud de interesados.

Para los portales. NACIMIENTOS

Preciosos Pasos artísticamente tallados. Decorados lujosamente con pinturas finas y oro. Compuestos de San José, la Virgen y el Niño, además del buey y la mula.
Los hay de dos tamaños: pequeños, a ₡ 15.00 y grandes, a ₡ 20.00
Unico precio de venta en la LIBRERIA ESPAÑOLA de MARIA V. de LINES y sus sucursales de Limón y Cartago.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Anuncios de Ocasión

Veinticinco céntimos cada 20 palabras o fracción. Por cada 5 palabras de exceso, 5 céntimos. No se admiten inserciones por menos de cuatro veces.

SE vende muy barata una casa en buen estado, de dos pisos, situada en la 3a. Avenida, entre las calles 10 y 12 Norte. El alto consta de cuatro departamentos grandes, tres pequeños y un corredor. El bajo contiene zaguán, cinco departamentos grandes, dos pequeños y patio. Produce ₡ 50.00 mensuales. También se cambiaría por propiedad situada en Aranjuez o inmediaciones. Dará razón don José María Villanea, frente a la misma casa o Federico Luthmer, San José, Apartado de correos No. 670.

UN JOVEN, con buenas aptitudes, necesita trabajo. Tiene recomendaciones. Informes en esta Administración.

CASA. Tengo encargo de vender una nueva, contra temblores, situada a la vuelta Este del Teatro Colón, en la misma manzana. — LUIS LEON PAEZ.

CASA de madera se cambia en Aranjuez por otra más pequeña. Tiene 10 varas de frente por 40 de fondo, pagando diferencia por mensualidades de 20 colones. Informa Santiago Arguedas.

QUEREIS ser favorecidos por el amor? Visitad la peluquería aséptica de Jesús Torres T., en Guadalupe.

BUEN NEGOCIO! Se vende uno de los mejores establecimientos de licores y abarrotes de esta ciudad. Es de los más antiguos y acreditados. SE DA DERECHO DE TANTEO. Informes en estas oficinas.

FILATELISTAS – GANGA! A menor precio que el de catálogo se detalla una bonita colección de sellos de correo. Informarán en la Administración de "EL IMPARCIAL".

REGISTRADORA con totalizador y cinta, se vende. Puede verse en las oficinas de EL IMPARCIAL donde darán razón del precio y condiciones.

ALQUILARE condiciones convengan casa cómoda, contra temblores, agua, electricidad; hectárea terreno cercado para cultivar en centro Santo Domingo de Heredia, Guadalupe, Mojón o afueras Capital. Escriban: PILAR CROUS.-Guápiles.

SE ALQUILA la panadería de La Soledad, con todos sus accesorios. Entenderse con Pantalón Córdoba.

BANANOS de la línea hay siempre de venta en el Hotel Cartago.

VENDO una casa contra temblores, céntrica y barata, o se alquila. Informe en "La Tempestad".

MOTOCICLETA casi sin uso, se vende en mucho menos de su costo. Para ofertas, dirigirse a la casilla 706. - San José.

ALQUILO UNA CASA de dos pisos, muy barata e higiénica. Entenderse con J. J. A Montero.

PARA TEMPORADAS, se vende una casa de madera con toda clase de confort, en la villa de Tres Ríos. - Informes en esta Administración.

SE NECESITAN muchachos con recomendación y que no estén en la escuela para vender este periódico al pregón.
Informes en estas oficinas todos los días de 4 a 5 de la tarde.

AL MEJOR PRECIO DE PLAZA; Se compran giros tercerillas en cualquier cantidad. Informarán en la Administración de "El Imparcial".

HA MASCADO UD. LOS NUEVOS

Chiclets (REGISTRADOS) A CHICLE — REALMENTE DELICIOSOS

Estos son blancos, con exquisita goma de mascar y aromatizados con menta. Ganaron **Medalla de Oro** en la Exposición de San Francisco California. Cuando aquel Alto Tribunal le concedió ese **Honor**, por algo será.

Precio, como siempre: 5 céntimos paquete.

SANTIGO PALACIOS,—Agente.

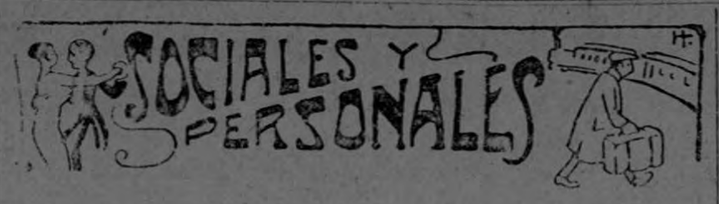
Pasaje Jiménez. - San José.

HARINA DE PAPAS

HARINA DE ARROZ

CEREALES PREPARADOS

—— LA GRAN VIA ——



—Ayer llegó a esta capital el doctor don Francisco Rucavado, Presidente Municipal, en compañía de su hermano el doctor don Jenaro Rucavado, quien se encontraba en los Estados Unidos en viaje de salud. Presentamos nuestro atento saludo a los estimables doctores Rucavado.

—En breve marcharán para los Estados Unidos don Belisario Fernández y su hermano don José Joaquín.

—Algo delicada de salud se encuentra la simpática señorita Eida Brenes, por cuya mejoría hacemos los mejores votos.

—En casa de nuestro amigo don Crisógono Cocio, con motivo del cumpleaños de su señora esposa, doña María de Cocio, se efectuará el domingo próximo un baile de confianza que promete resultar muy animado.

—El viaje de la apreciable dama doña Mirtala de Castro Ramírez, se ha retrasado por unos días más.

—Ayer tuvimos el gusto de saludar en esta capital al diputado don Alberto Calvo Fernández.

—Se halla completamente restablecida la señorita María Sáenz.

—También se encuentra ya bien de salud la señorita Clemencia González Herrán.

—Procedente de Upala ha llegado a San José el caballero don Moisés Chaverri, a quien saludamos atentamente.

—Con dirección a Puntarenas salieron ayer en la mañana doña Anita de Fulton, el Dr. don Miguel Fulton, don Gonzalo Lizano y don Luis Agustín Guido.

—Los alumnos del VI año de la Escuela de Derecho, preparan una comida para despedirse de su vida de estudiantes; a ella serán invitados los Profesores.

Los estudiantes del VI año son: Gerardo Zúñiga Montúfar, don Roberto Figueredo, don Víctor Manuel Monge, don José María Araya, don Ricardo Fournier, don Juvenal Fonseca y don José Cordero Zamora.

—Llegó de Heredia el caballero don Fulgencio Víquez.

—Pronto contraerá matrimonio en San José la señorita Odilia Barquero.

—Hoy celebra su cumpleaños nuestra simpática amiga la señorita Claudia Chaverri, a la que felicitamos muy sinceramente, deseando que su vida sea siempre muy feliz y encuentre su camino regado de rosas, simbolizando así su bondad y la esplendidez de su carácter.

—En Cinco Esquinas dejó de existir la apreciable señora doña María Mata Marín; damos el pésame a su familia y en particular a don Federico Sáenz y señora, a don Enrique Sáenz y a nuestras buenas amigas las señoritas Lidia, América y Ester Sáenz.

—Entre nosotros estuvieron, procedentes de Santo Domingo, los señores Marciano Campos, Rosa Arguedas y Ricardo Barquero, quienes regresaron ayer a aquella ciudad.

—Ha continuado bastante mejor de su quebrantada salud la señorita Aída Brenes, lo que celebramos muy sinceramente.

—Ha sido nombrado escribiente de la Sección de Caminos de la Dirección de Obras Públicas el joven don José Luis Trejos G. Dicho nombramiento ha sido de la aceptación general de aquel importante Centro.

—Procedente de la villa de Santa Ana, estuvo entre nosotros don Casiano Trejos, importante vecino de aquel lugar.

—Siguen mejorando notablemente el Doctor Durán y su señora esposa.

—Según telegrama anteayer se encontraba en Tegucigalpa (Honduras) el Lic. don Ernesto Martin.

—Ayer salió para el Tablazo el Ingeniero don Samuel Sáenz.

—Llegaron ayer a esta ciudad el Lic don Octavio Saborío y don Carlos Esquivel.

—De Panamá regresó don Diego Povedano.

—Ha mejorado de salud, doña Juanita Z. de Pagliarini.

—Llegó de Cartago, el Lic. don Arturo Volio.

Los comerciantes cansados

Cuando los nervios de un comerciante le incomodan tanto que le agitan atormentan y les hace bobear, cuando no puede concentrar sus pensamientos, cuando no puede conciliar su sueño y su temperamento está irritado con todo lo que le rodea, es indudable que sus secreciones internas no están equilibradas. Si se fatiga por cualquier cosa, tiene pobre circulación de sangre y posiblemente frío en las extremidades o baja presión sanguínea, necesita HORMOTONE.

Por otra parte, si es muy sensitivo tiene mucha sangre, sufre de indigestiones intestinales y alta presión sanguínea, encontrará que SECRETOGEN le pondrá en buenas condiciones. SECRETOGEN impide la formación de venenos intestinales.

Nuestros productos son opoterápicos ya que la Opoterapia es el tratamiento médico científico de mayor prestigio que se conoce, pues ella constituye la último expresión, la más reciente conquista de la medicina moderna.

La Opoterapia es un método terapéutico que se vale de todos los agentes medicamentosos que producen los órganos y tejidos animales y los jugos extraídos de ellos.

Nuestras puertas y nuestros brazos están abiertos a la humanidad doliente y es nuestro propósito firme atender debidamente a todo el que acuda a nosotros pidiéndonos folletos descriptivos y mandándonos cinco centavos oro americano en sellos de correo de cualquier país, para gastos de franqueo, a **G. W. CARNRICK Co.**, 23-27 Sullivan St. Departamento Dr. No. B. 7 Nueva York, le remesaremos una cajita con muestra de **HORMOTONE.**

Nuestro medicamento se vende en las pricipales boticas y con toda seguridad en **San José.** — Hermann y Zeledón.

INSPECCION GENERAL DE HACIENDA

Esta Inspección recuerda á los señores Tesoreros Municipales y Jefes Políticos, el cumplimiento exacto de la disposición del artículo 3º. del Decreto número 8 de 25 de Agosto último, que les ordena enviar mensualmente a la misma oficina las boletas de destace de ganado vacuno (de ₡ 1.00 c|u.) ..

También deben enviar, en igual plazo, las boletas para el fondo de pensiones de maestros, establecido por la Ley número 59 de 14 de Agosto de 1916 (de ₡ 0.25 c|u.)

Todo sin perjuicio del envío, en igual forma, de las boletas exigidas por leyes anteriores.

San José, 13 de Octubre de 1916.

ENRIQUE ZAMORA,
Inspector General de Hacienda.

Rara oportunidad para colocar dinero

A consecuencia del cambio bajo de marcos y de coronas, reducimos los precios de los empréstitos de las Potencias Centrales, como sigue:

QUINTO EMPRESTITO DE GUERRA ALEMAN AL 5%
1,000 Marcos ..... por U. S. $ 172.50
(excepto el cupón de Abril de 1917).

BONOS DEL TESORO IMPERIAL ALEMAN, AL 4½%
(Quinto Empréstito de Guerra)
..... por U. S. $ 170.00
1,000 Marcos .....
(excepto el cupón de Enero de 1917).

EMPRESTITO IMPERIAL ALEMAN, AL 4%
..... por U. S. $ 160.00
1,000 Marcos .....

EMPRESTITO IMPERIAL ALEMAN, AL 3½%
..... por U. S. $ 145.00
1,000 Marcos .....

EMPRESTITO IMPERIAL ALEMAN, AL 3%
..... por U. S. $ 125.00
1,000 Marcos .....

CUARTO EMPRESTITO DE GUERRA DE AUSTRIA, AL 5½%
..... por U. S. $ 120.00
1,000 Coronas .....

CUARTO EMPRESTITO DE GUERRA DE HUNGRIA, AL 6%
..... por U. S. $ 125.00
1,000 Coronas .....

ALEMANIA vende ahora, además de sus propios empréstitos, títulos de empréstitos de primera categoría de Gobiernos extraños y de ferrocarriles americanos, los que pueden comprarse en 5 o 6 puntos más bajos del curso del día de la Bolsa de Nueva York, y son:

EMPRESTITOS DEL GOBIERNO DEL JAPON, AL 4½%
pagaderos en 1925, o antes, con ..... $ 974.00

(El precio actual tan favorable rinde un interés al 6%; si se espera hasta el vencimiento, un interés de más de 8%.

(Rendimientos en Réditos, 5% a 6%)

BALTIMORE & OHIO FIRST MORTGAGE.....	4%	Bonds
NORTHERN PAC. PRIOR LIEN Ry. & LAND GRANT	4%	Bonds
NORTHERN PACIFIC GENERAL LIEN	3%	Bonds
CENTRAL PAC. FIRST REFUNDING GUARANTED	4%	Bonds
SOUTHERN PAC. FIRST REFUNDING MORTGAGE	4%	Bonds
CHICAGO, ROCK ISLAND & PAC. REFUNDING....	4%	Bonds
DENVER & RIO GRANDE CONS. MTG. GOLD	4½%	Bonds
DENVER & RIO GRANDE FIRST & REFUNDING..	5%	Bonds

ATENCION!—El dinero por la venta de los valores japoneses le llega a Alemania lo mismo que el producto de venta de sus propios empréstitos y de las obligaciones de Ferrocarriles Americanos. El Gobierno del Japón paga los intereses sin distinción de amigos o enemigos.

Los títulos se quedan en el Banco Alemán en Berlín, por cuenta de nuestros clientes, sin gastos de depósito, hasta que se haga posible el envío.

Si se desea, podrán enviarse ya a cualquier Banco de Holanda o de Suiza, sin gastos especiales.

Con gusto se darán todas las informaciones que se deseen.

ZIMMERMANN & FORSHAY

FUNDADO EN 1872.
Miembros de la New York Stock Exchange.
9 & 11 Wall Street, Nueva York. : : Sucursal en Berlín.

GRAN OBSEQUIO

El modelo super-elegante del momento
Cuellos Ide Silver

mensual

entre los clientes de los famosos

CUELLOS "IDE SILVER"

PIDALOS EN TODAS PARTES

y exija su tiquete en combinación con la Lotería.

Apartado 194.

GONZALO BOZA F.
Representante en Centro América.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.